



SATA®

J 系列 18V 锂电无刷冲击扳手 220N.m

18V Li-ion Brushless Impact Wrench 220N.m

J-Serie 18V-Lithium-Akku-Brushless Schlagschrauber

Бесщеточный ударный гаечный ключ 18 В серии J

J 시리즈 18V 리튬 배터리 무브러쉬 임팩터

Chave inglesa de impacto sem escova com bateria de lítio de 18V da série J

J シリーズ 18V リチウム電池ブラシレスインパクトレンチ

Llave de impacto sin escobilla de batería de litio de 18V de serie J

51073



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





电动工具的通用安全警告：



警告：

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。保存所有警告和说明书以备查阅。在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动(有线)电动工具或电池驱动(无线)电动工具。

通用电动工具安全警告 - 工作场地：

- 1) 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引起事故。
- 2) 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 3) 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

通用电动工具安全警告 - 电气安全：

- 1) 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头，需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
- 2) 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 3) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 4) 不得滥用电线。绝不用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 5) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 6) 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器(RCD)。使用(RCD)可减小电击危险。

通用电动工具安全警告人身安全：

- 1) 保持警觉，当操作电动工具时关注从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 2) 使用个人防护装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具，防滑安全鞋安全帽，听力防护等装置能减少人身伤害。
- 3) 防止意外起动。确保开关在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 4) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 5) 手不要伸展得太长，时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 6) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服，佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 7) 如果提供了与排屑装置，集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

通用电动工具安全警告 - 电动工具使用和注意事项：

- 1) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 2) 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 3) 在进行任何调节，更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱开。这种防护措施将减少工具意外启动的危险。
- 4) 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- 5) 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好，许多事故由维护不良的电动工具引发。



- 6) 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 7) 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具，附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与用途不符的操作可能会导致危险。

通用电动工具安全警告 - 电池式工具使用和注意事项：

- 1) 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- 2) 只有在配有专用电池盒的情况下才能使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。
- 3) 当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针，硬币，钥匙，钉子螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- 4) 在滥用条件下，液体会从电池中溅出，避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。

通用电动工具安全警告 - 维修：

- 1) 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。

专业要求：

- 1) 对机器进行任何修护工作之前，都须先取出电池包。
- 2) 禁止将机器置于雨或水中。
- 3) 请勿将电池包存储于高于 40°C 的环境下。
- 4) 在 0 至 30°C 的环境下充电，理想充电温度是 18 至 24°C。
- 5) 仅限配套使用本机随附的充电器和电池包。
- 6) 避免电池包连接短路。(比如：不要让螺栓钉子等接触到电池包的正负极)
- 7) 禁止燃烧电池包或弃之于火中，会引起爆炸。
- 8) 禁止给已损坏的电池包充电。
- 9) 如果充电器上的电源线损坏，请及时更换。
- 10) 取下电池包之前务必先拔下充电器电源插头。
- 11) 充电过程中，充电器和电池包发热属正常现象。
- 12) 不使用机器时，请勿将充过电的电池包插在充电器上。
- 13) 充电结束，请立即将电池包脱离充电器。
- 14) 机器工作时，机身和电池包都会发热，属正常现象。
- 15) 禁止将废弃电池包置于火中或随生活垃圾处理必须送回当地收集站或回收点回收。
- 16) 在墙体、地板、天花板上拧螺钉或钻孔之前要仔细检查是否有电线电缆、天然气管道或者水管，以免被螺钉或钻头损坏。
- 17) 使用机器时需戴防护耳罩否则可能导致听力受损。
- 18) 机器工作时，附件和金属部件会发烫，属正常现象。
- 19) 操作机器时，机器可能会接触到隐藏的电线必须握住机器的绝缘表面。接触到通电导线会使机器表面的金属带电，使用者受到电击。



警告：

电池包在温度过高或过度使用的情况下，可能会发生漏液现象。如果电池漏出的液体沾到皮肤上，要先用肥皂清洗，然后用柠檬汁、醋进行冲洗；若不慎触及眼睛，应立即用清水进行冲洗，并马上去医院检查治疗。

电动扳手安全警告：

- 1) 在紧固件可能触及暗线进行操作时要通过绝缘握持面来握持工具紧固件碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电从而使操作者受到电击。
- 2) 请佩戴耳罩。

- 3) 安装之前请仔细检查套筒上是否有磨损裂缝或损坏。
- 4) 请牢握本工具。
- 5) 请务必确保立足稳固在高处使用工具时确保下方无人。
- 6) 适当的紧固扭矩可能会随着螺栓种类或尺寸需紧固工件材料等的不同而不同。

充电器安全警告：

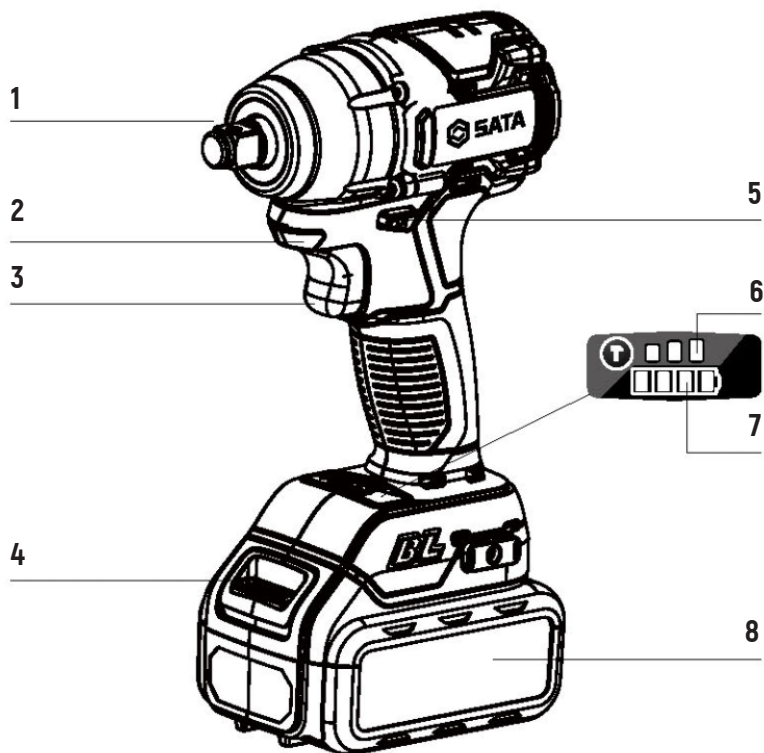
- 1) 使用前请阅读说明书。
- 2) 仅在室内使用，禁止置于雨或水中。
- 3) 禁止给不可充电电池充电。
- 4) 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造商其维修部或类似部门的专业人员更换。

标记：

	为减少伤害，用户应仔细阅读说明书		禁止置于雨或水中
	警告标记		禁止置于火中
	请戴防护耳罩		请勿丢弃电池，将废旧电池送回到你当地收集或回收点回收
	请戴防护眼镜		该产品机身 (不包括电池包) 不含有毒有害物质或元素，是绿色环保的产品，其废弃后可以回收利用，不应随意丢弃
	请戴防尘面具		该产品电池包含有某些有毒有害物质，在环保使用期限内可以放心使用，超过环保使用期限之后则应该进入回收循环系统
	仅在室内使用		

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量：

电池	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。						
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。（镍镉电池目前由于技术和经济原因暂时无法实现替代或减量化）						


机件:

1. 方形传动头
2. 起停开关
3. 换向拨杆
4. 工作照明灯
5. 速度档位选择
6. 电量指示灯
7. 电池包锁钮
8. 电池包

随机附件:

机器型号	内容	数量
51073	4.0 安时锂电 电池包	2
	4.0A 充电器	1



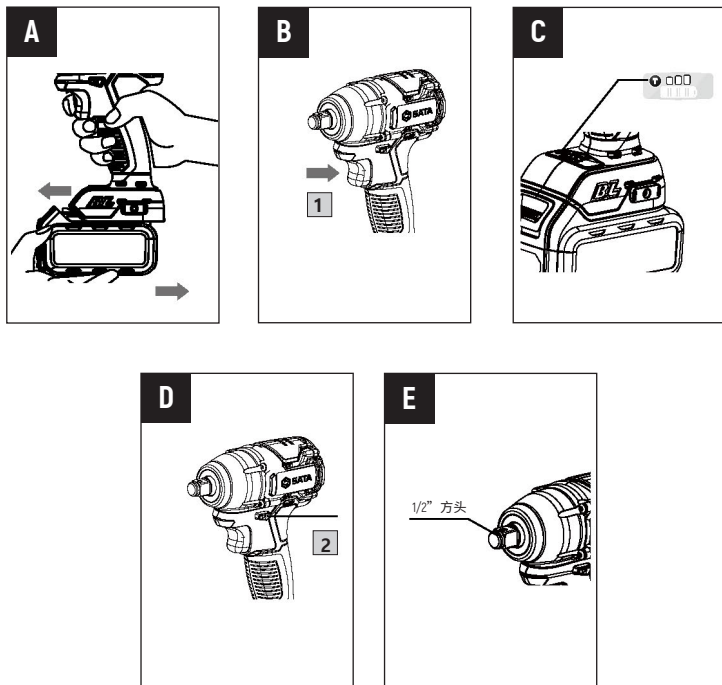
充满一个 4.0Ah 电池包约 60 分钟

充满一个 2.0Ah 电池包约 30 分钟

我们建议您从所购买电动工具的商店选配您的附件。请使用有知名品牌的高质量附件。请选择适合您工作所需的正确附件。请参考附件包装，您将获得附件使用的更多的方法及帮助。

机器规格：

机器型号	51073
夹头类型	1/2" 方头
电压	18V
空载转速	0-1200/0-1800/0-2500 转 / 分钟
冲击频率	0-1600/0-2300/0-3200 次 / 分钟
最大转矩	220 牛顿·米
标准螺栓	M8-M16
高强度螺栓	M6-M14
机器重量	1.6 千克
电池容量	4000 毫安时
充电时间	60 分钟



操作指南：



注意：

使用机器前，请仔细阅读说明书。

使用之前：

1. 充电：

本充电器和机器需配套使用，严禁使用其他充电器。

本机器内设保护线路，当电池电量不足时，保护线路开启，机器停止转动。

在温度较高的环境中或者长时间使用后，机器可能会发烫，这时请不要立即充电，待电池冷却后再充电，否则将缩短电池的使用寿命或者因电池过热导致无法充电。

机器首次充电时或者长时间不用后，第一次充电器效率可能只能达到 60% 左右，需经 2-3 次的充放电之后，电池效率方可达到 100%。

2. 安装 / 拆除电池包（见图 A）：

要取出电池包时，按下电池包前面的锁钮，然后将其拉出。要插入电池包时，只要将其轻推入机器即可。切忌用力过猛。



操作:

1. 启动 / 关闭 (见图 B) :

按住开关 (1), 机器启动, 松开则机器停止运转。

2. 开关调速:

在开关上的施力大小, 可改变转速。改变范围在 0 至最大转速间, 施力小, 转速低, 起转缓稳容易控制。在稳定可靠的启动后, 充分按下开关以获得更快的速度。

3. 速度档位选择 (见图 C) :

使用时, 先选择档位, 再用开关控制转速; 出厂时, 机器是设定在最高档位, 档位指示 (6) 有三个红色指示灯, 3 个红灯亮代表高档, 2 个红灯亮代表中档, 1 个红灯亮代表低档; 如果想要改变档位选择, 可按下 icon 标记, 每按一次更改一个档位。



警告:

请勿长时间轻轻按压开关低速操作, 否则机器内部会产生过热反应 # 每次停机后再改变机器的转速档位。

4. 开关锁定 (见图 D) :

开关具有锁住保护功能, 有利于减少在没有使用的情况下误启动手电钻。将转向拨杆 (2) 调节至正中位置, 就可以将机器锁住。

5. 改变旋转方向 (见图 D) :

正转: 把转向拨杆 (2) 标有 “◀” 一面推到底 (移至左侧), 可用于钻孔和旋入螺丝。反转: 把转向拨杆拨标有 “▶” 的一面推到底 (移至右侧) 可用于转松或转出螺丝。



警告:

机器完全静止后才可变换转向。

6. 安装或拆卸套筒 (见图 E) :



注意:

在安装或拆卸套筒时, 一定先确认机器是否已关掉, 电池包是否已取出。

1) 无 O 型环和销的套筒:

- a) 安装套筒: 将其按压在工具的方形传动头 (1) 上直至完全就位。
- b) 拆卸套筒: 只需将其拔下即可。必要时可轻轻拍打。

2) 带 O 型环和销的套筒:

- a) 安装套筒: 将 O 型环移出套筒凹槽, 取下套筒上的销, 将套筒置于方形传动头 (1) 上, 使套筒上的孔与方形传动头的孔对齐, 将销穿过套筒和方形传动头 (1) 上的孔, 然后将 O 型环移回到套筒凹槽内的原始位置使销固定。
- b) 拆卸套筒: 请按安装的相反步骤进行。



注意:





开机前, 注意确保起子头被夹头完全固定。

**7. 工作灯:**

机器带有照明工作灯: 当使用机器按下开关时, 照明灯亮; 松开, 照明灯延迟 15 秒熄灭。

8. 电池电量显示:

按下机器开关, 电量指示灯亮 5 秒, 可按照下表判断电池包剩余电量。

LED 灯显示	剩余电量
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. 操作:

插入电池组时请务必使其完全锁紧到位, 否则它可能会意外从工具中脱落而造成自身或他人受伤。牢牢握住工具并将套筒置于螺栓或螺母上方, 开启机器并以适当的紧固时间开始紧固。

适当的紧固转矩可能会随着螺栓种类或尺寸、需紧固工件材料等的不同而不同。总体上, 紧固时间越久紧固转矩越大。

注:

使工具平直对准螺栓或螺母。

紧固转矩过大可能损坏螺栓螺母或套筒, 开始工作前, 请务必进行试运转以确定适用于螺栓或螺母的适当紧固时间。

如果工具连续工作到电池组电量耗尽, 则应暂停使用工具 15 分钟, 再用已充电的电池组继续操作。

紧固转矩受下述多种因素影响。紧固后, 请务必使用转矩扳手确认转矩。

- 1) 当电池组电量将要完全耗尽时, 电压将会下降紧固转矩也会减小。
- 2) 套筒:
 - a) 使用尺寸不正确的套筒, 将会造成紧固转矩减小。
 - b) 已经破损的套筒(六角端或矩形端磨损)会减小紧固转矩。
- 3) 螺栓:
 - a) 即使转矩系数和螺栓等级相同, 但因其直径不同所需紧固转矩也不同。
 - b) 即使螺栓的直径相同, 但依其转矩系数等级及其长度不同, 所需紧固转矩也不相同。
- 4) 使用万向节或延伸杆会在某种程度上减少冲击套筒扳手的紧固力, 可通过延长紧固时间进行弥补。
- 5) 握持工具的方式或上螺栓部位的材料也会影响转矩。
- 6) 低速操作本机也会减小紧固转矩。

问题解答:**1) 为什么按压开关而机器却不运转?**

在开关上部有一个转向拨杆, 处在锁住的位置。将其拨向需要转动方向的位置, 再按下按钮, 机器就会开始转动。



2) 为什么在还未拧紧时，机器就停止运转？

机器带有低压保护，在电池包电量过低时，机器不能工作，请确认电池包电量。

本机带有温度保护，当长时间满负荷工作时，电池包会过热，温保系统会启动导致机器停止运转，请将机器冷却到常温后再继续使用。

3) 为什么同一个电池包的工作时间会有长有短？

一个电池包如果放置时间过长而不使用的话，就会缩短其工作时间，这就是充电次数问题。在经过几次充电和使用之后，这种状况就会得到改善。在干重活时，电池包的电量也会消耗的很快。不要在 0°C 以下或 35°C 以上的环境里充电，这同样会影响到电池包的工作表现。

保养与维护：

对机器作任何换修工作之前，请务必先拔出插头：

您的电动工具不需要再添加润滑油或进行其它保养。不要用水或化学清洗剂来清洗你的电动工具，用干布擦拭干净就可以了。工具需储藏在干燥的环境中并保持马达通风口处的清洁。尽量不要在灰尘较大的环境中使用。

为了有利于与电池包寿命，请注意：

- 1) 电池包存放：将电池包充电 30% -50% 电量，存放在 26°C 以下环境中。
- 2) 不超过 6 个月时间，将电池包充满电使用一次。

废弃电池包的处理：



为保护自然环境，请妥善回收或处理电池包。该电池包含有锂电池。请向当地废物处理部门咨询有关回收和（/或）处理的信息。通过使用手电钻把电池包电量耗尽，卸下电池包，用结实的胶布包裹好极片端口，避免短路和漏电。请勿试图打开或拆取任何部件。

环境保护：



处理废弃物：

为了响应环保，对于损坏的机器、配件及包装材料必须详细加以分类处理，以便于回收。为方便分类回收，各塑胶部位都做有材料标识。



General safety warning of electric tool:

**Warning:**

Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings listed below and instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all warnings and instruction for review. "Electric tool" in all of the following warnings refers to the electric tool driven by mains supply (wired) or the battery (wireless) .

General safety warning of electric tool - workplace:

- 1) Keep the work area clean and bright. Disordered and dark site may cause accidents.
- 2) Do not operate the electric tool in the explosive environment such as the flammable liquid, gas or dust. The spark generated by the electric tool will ignite the dust or gas.
- 3) Operate the electric tool in the event of no children and bystanders around it. Inattention may cause the operator to lose control of tool.

General safety warning of electric tool - electrical safety:

- 1) Plug of electric tool shall be supported by the socket. Never modify the plug in any way. Any change-over plug shall not be used for the electric tool to be grounded. Unmodified plug and corresponding socket will reduce the risk of electric shock.
- 2) Do not contact the grounded surface such as the pipe, cooling fin and refrigerator. If your body is grounded, the risk of electric shock will increase.
- 3) Do not expose the electric tool to the rain or moisture. Water entering the electric tool will increase the risk of electric shock.
- 4) Do not abuse the wire. Never carry, pull the electric tool with wire or pull out its plug. Keep the electric tool away from heat source, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords may increase the risk of electric shock.
- 5) For the outdoor application, an external cord for outdoor use shall be used. A cord suitable for outdoor will reduce the risk of electric shock.
- 6) If it is inevitable to operate the electric tool in the humid conditions, the residual current device (RCD) shall be used. (RCD) is able to reduce the risk of electric shock.

General safety warning of electric tool - personal safety:

- 1) Keep alert and awake when operating the electric tool. Do not operate the electric tool when you are tired or have medication, alcohol or a therapeutic response. Instantaneous negligence in the operation of electric tool may result in serious personal injury.
- 2) Wear the personal protective equipment. Always wear the goggles. Safety devices, such as the dust mask, anti-slip safety shoes, helmet, listening protection, etc., are able to reduce the personal injury.
- 3) Prevent the accidental starting. Make sure that the tool is switched off when connecting the power supply and/or battery box, picking up or carrying the tool. Putting the finger on the switch which is powered on or inserting the plug when the switch is turned on may result in the danger.
- 4) Remove all adjustment keys or wrenches before turning on the electric tool. A wrench or key left on the rotating part of electric tool may cause the personal injury.
- 5) Do not stretch your hands excessively, and always pay attention to the foothold and body balance. This provides excellent control of electric tool in unexpected situations.
- 6) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep the clothes, gloves and hair away from moving parts. Loose clothes, accessories or long hair may get caught in moving parts.
- 7) If a device for connecting the chip conveyor and dust collector is provided, make sure that they are connected well and used properly. These devices are able to reduce the risk of dust.

General safety warning of electric tool - use and precautions of electric tool:



- 1) Do not abuse the electric tool and select the appropriate electric tool according to the application. The appropriately designed electric tool will make your work more efficient and safer.
- 2) The electric tool shall not be used if the switch is unable to turn on/off the power. Electric tools that cannot be controlled with switches are dangerous and shall be repaired.
- 3) Before making any adjustments, replacing the accessories or storing the electric tool, remove the plug from the power supply and/or disengage the battery box from the tool. This protective measure will reduce the risk of accidental start of tool.
- 4) Place the unused electric tool outside the reach of children, and do not let the electric tool operated by the people who are not familiar with the electric tool or who do not understand these instructions. The electric tool is a potential threat in the hands of untrained users.
- 5) Maintenance of electric tool Check whether the moving parts are in place or stuck, check the parts for damage and other conditions that affect the operation of electric tool. The damaged electric tool shall be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- 6) Keep the cutting tool sharp and clean. Well-maintained tools with sharp cutting edges are not easy to get stuck and easy to control.
- 7) Use the electric tool, accessories, cutter bit, etc. in accordance with the instructions, taking into account the operating conditions and works to be performed. Applying the electric tool for operations that do not match the purpose may be dangerous.

General safety warning of electric tool - use and precautions of battery tool:

- 1) Charge the battery only with the charger specified by the manufacturer. Unmatched charger and battery pack may cause the risk of fire.
- 2) Use the electric tool only if a dedicated battery box is provided. Unmatched battery pack may cause the risk of damage and fire.
- 3) When the battery box is not in use, keep it away from other metal objects, such as the clip, coin, key, nail, screw or others, to prevent one end from being connected to the other end. A short circuit at the end of battery may cause a fire.
- 4) The abuse will make the liquid splash out of the battery. Therefore, the exposure shall be avoided. In case of accidental exposure, rinse it with water. In case of splash into the eye, seek the medical assistance. Liquid spilled from the battery may cause the corrosion or burning.

General safety warning of electric tool - repair:

- 1) Have the qualified maintenance personnel to repair the electric tool with the same spare parts. This will ensure the safety of the electric tool being repaired.

Professional requirements:

- 1) Be sure to take out the battery pack before repairing the machine.
- 2) Do not place the machine in the rain or water.
- 3) Do not store the battery pack above 40 ° C.
- 4) Charge the battery from 0 to 30 ° C, preferably 18 to 24 ° C.
- 5) Only use the accompanied charger and battery pack.
- 6) Avoid the short circuit of battery pack. (For example: do not make the bolts and nails touch the positive and negative poles of battery pack) .
- 7) Do not burn the battery pack or discard it in the fire. Otherwise, an explosion may occur.
- 8) Do not charge the damaged battery pack.
- 9) Replace the damaged power cord timely.
- 10) Be sure to pull the plug off before removing the battery pack.
- 11) During the charging, it is normal for the charger and battery pack to heat up.
- 12) When the machine is not in use, do not insert the charged battery pack into the charger.
- 13) After the charging is over, please pull the battery pack off the charger immediately.
- 14) During the operation, it is normal for the body and battery pack to heat up.



- 15) Do not put the discarded battery pack in fire or dispose it with domestic garbage, and be sure to send it to the local collection station or recycling point.
- 16) Carefully check for the cable, natural gas or water pipes before driving the screw or drilling the hole in the wall, floor and ceiling.
- 17) Wear the earmuffs when operating the machine. Otherwise the hearing may be damaged.
- 18) During the operation, it is normal for the accessories and metal parts to heat up.
- 19) The operating machine may come into contact with the hidden wires. Therefore, be sure to hold the insulating surface of machine. Contact with the live wires may electrify the metal on the surface of machine and cause an electric shock of user.

**Warning:**

Battery pack leakage may occur if the operating temperature is too high or the pack is excessively used. If the liquid leaking from the battery gets on the skin, wash it with soap first, then rinse it with lemon juice or vinegar. In case of contact with the eyes, rinse the eyes with clean water immediately and go to the hospital for treatment.

Safety warning of electric wrench:

- 1) If the fastener may touch the concealed line, hold the tool at the insulating surface. The fastener touching the live wire may cause the exposed metal parts of tool to be electrified to shock the operator.
- 2) Please wear the earmuffs.
- 3) Please check the sleeve for any wear, crack or damage before installation.
- 4) Please hold this tool firmly.
- 5) Be sure to stand firmly and make sure that no one is underneath when using the tool at height.
- 6) The tightening torque may vary depending on the type or size of bolt and the material of workpiece to be fastened.

Safety warning of charger:

- 1) Please read the instruction before use.
- 2) Only for indoors, no rain or water.
- 3) Do not charge the non-rechargeable battery.
- 4) The damaged power cord shall be replaced by the manufacturer, its service department or similar professional technicians, to avoid dangers.

Mark:


To reduce the damage, the user shall read the warning marks in instructions carefully



Do not place the machine in the rain or water



Warning signs



Do not place it in the fire



Please wear the earmuffs



Do not discard the battery and return the used battery to the local collection or recycling point



Please wear the protective glasses



The product (excluding the battery pack) does not contain toxic or hazardous substances or elements. It is a green and environmentally friendly product. It may be recycled and shall not be discarded at will



Please wear the dust mask



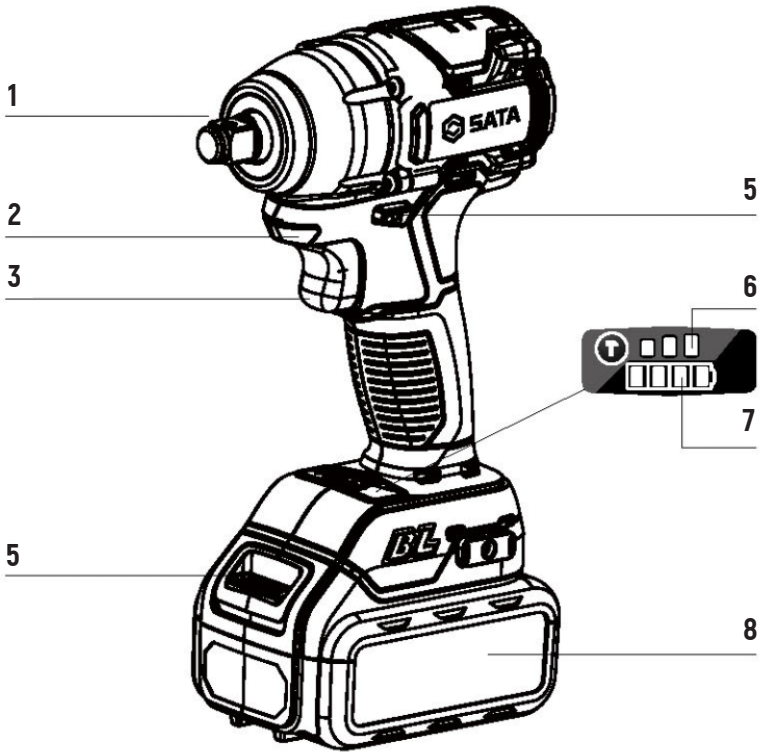
The battery pack contains certain toxic and harmful substances, and may be used safely during the environment-friendly use period. After the above period is expired, it shall be put into the recycling system



Only for indoors

The name and content of toxic or hazardous substances or elements in the product:

Battery	Toxic or hazardous substances or elements					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ether (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
○ :the content of toxic and hazardous substance in all homogeneous materials of part is below the limit specified in the standard SJ/T11363-2006.						
× :the content of toxic and hazardous substance in one homogeneous material of part is above the limit specified in the standard SJ/T11363-2006. (Currently the Ni-cadmium battery can not be replaced or reduced due to the technical and economic reasons)						



Machine part:

- 1. Square driving head
- 2. Work light
- 3. Start/stop switch
- 4. Battery pack lock button
- 5. Reversing yoke
- 6. Speed position selection (red light)
- 7. Battery level display (green light)
- 8. Battery pack

Accompanied accessories:

Model	Content	Quantity
51073	4.0 Ah Li-ion battery pack	2
	4.0A charger	1



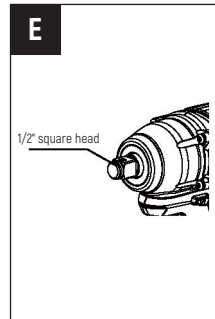
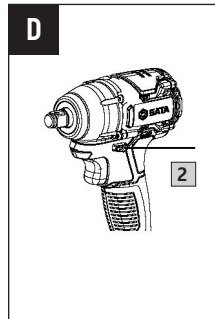
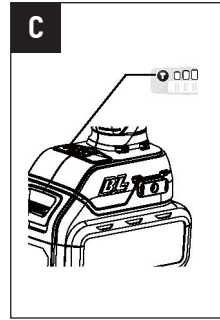
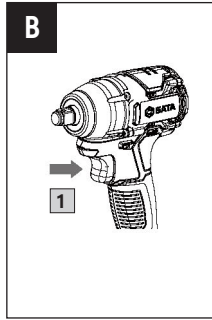
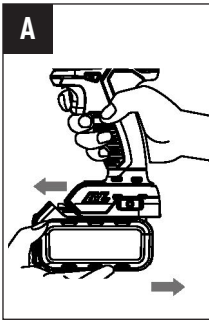
Charging duration of 4.0A battery pack: about 60min

Charging duration of 2.0A battery pack: about 30min

We recommend that you choose the accessories from the store where you purchased the electric tool. 7 Please use the high-quality accessories from the well-known brands. Please choose the right accessory for your job. Please refer to the accessory package and you will get more methods and help for using the accessory.

Specification:

Model	51073
Chuck type	1/2" square head
Voltage	18V
No-loading speed	0-1200/0-1800/0-2500 rev/min
Frequency	0-1600/0-2300/0-3200 impacts/min
Max. torque	220 N·m
Standard bolt	M8-M16
High-strength bolt	M6-M14
Machine weight	1.6kg
Battery capacity	4000mA
Recharge time	60min



Operation guideline:



Caution:

Please read the instruction carefully before operating the machine.

Before the use:

1.Charging:

This charger and machine shall be used together. Do not use other chargers. The machine has a protection circuit. When the battery is low, the protection circuit is turned on and the machine stops rotating.

The machine may become hot under the high temperatures or after a long period of operation. At this time, do not charge immediately but wait until the battery is cooled. Otherwise, the service life of battery will be shortened or the charging failure may be caused due to overheating.

For the first charging or after a long period of storage, the efficiency of first charging may only reach about 60%. After 2-3 charging and discharging cycles, the battery efficiency may reach 100%.

2.Installation and removal of battery pack (see Figure A) :

Press the lock button on the front of battery pack and pull it out. To insert the battery pack, simply push it into the machine while avoiding the excessive force.

**Operation:**

1. Start/stop (see Figure B) :

Press and hold the switch (1) to start the machine, and release it to stop the machine.

2.Speed regulation:

Change the force applied to the switch to regulate the rotating speed. The range of adjustment is between 0 and the maximum rotating speed. The smaller the force is, the lower the rotating speed is. The drilling starts slowly and stably After the stable and reliable start, press the switch fully for higher speed.

3.Speed position selection (see Figure C) :

First select the position, and then regulate the rotating speed with switch; the highest position is selected at delivery and there are three position indicators (6) where three ones going on means the high position, two ones going on means the mid position and one going on means the low position: Change the position once each time you press the mark.

**Warning:**

Do not operate at low speed for a long time by pressing the switch. Otherwise the machine will be overheating inside. Change the rotating speed after stop.

4.Switch lock (see Figure D) :

The switch has the lock protection function which helps to avoid the accidental activation of the hand drill. Lock the machine by adjusting the reversing yoke (2) to the center position.

5.Rotation reversing (see Figure D) :

Forward: Push the side of reversing yoke (2) marked with "◀" to the end (left side) for drilling and driving the screw. Reverse: Push the side of reversing yoke marked with "▶" to the end (right side) for releasing or unscrewing the screw.

**Warning:**

The rotating speed can only be changed after the machine is completely still.

6.Installation or removal of sleeve (see Figure E) :

**Caution:**

When installing or removing the sleeve, be sure to confirm that the drill has been turned off and that the battery pack has been removed.

1) Sleeve without O-ring and pin:

- a) Install the sleeve: press it on the square driving head (1) of tool until it is fully seated.
- b) Remove the sleeve: just unplug it.Gently tap it if necessary.

2) Sleeve with O-ring and pin:

- a) Install the sleeve: Move the O-ring out of the sleeve groove, remove the pin on the sleeve, place the sleeve on the square driving head (1) , align the hole in the sleeve with that on the square driving head, and fit the pin through the holes in the sleeve and square driving head (1) , and then return the O-ring to the original position in the sleeve to fix the pin.
- b) Remove the sleeve: please follow the reverse steps of installation.

**Warning:**

Before starting the machine, make sure that the screwdriver bit is fully fixed by the chuck.

7. Work light:

Machine is equipped with the work light: when the switch is pressed, the light will come on; when it is released, the light will go out 15s later.

8. Battery level display:

When the machine switch is pressed, the battery indicator will stay on for 5s. The remaining capacity of battery pack may be determined according to the following table.

LED display	Remaining battery
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. Operation:

Be sure to fully lock the battery pack as it may accidentally fall out of the tool and cause injury to yourself or others. Hold the tool firmly and place the sleeve above the bolt or nut, turn the machine on and tighten it properly.

The tightening torque may vary depending on the type or size of bolt and the material of workpiece to be fastened. Generally, the longer the tightening time is, the larger the tightening torque is.

Note:

Align the tool straightly with the bolt or nut.

Excessive tightening torque may damage the bolt nut or sleeve. Before the operation, be sure to conduct the test run to determine the proper tightening time for the bolt or nut.

If the tool keeps operating until the battery pack is exhausted, the operation shall stop for 15min, and then continue the operation with the charged battery pack.

Tightening torque depends on the various factors described below. After tightening, be sure to confirm the torque with the torque wrench.

1) When the battery pack is about to run out completely, the voltage will drop and the tightening torque will also decrease.

2) Sleeve:

- a) Incorrectly sized sleeve will result in the decrease of tightening torque.
- b) Damaged sleeve (wear of hex end or rectangular end) will reduce the tightening torque.

3) Bolt:

- a) Even if the torque coefficient and the bolt level are the same, the tightening torque is different because of the different diameters.
- b) Even if the diameter of bolt is the same, the required tightening torque is different depending on its torque coefficient and its length.

4) Universal joint or extension rod will reduce the tightening force of the impact sleeve wrench to some extent, which can be compensated by the extension of tightening time.

5) The way the tool is held or the material on the bolt will also affect the torque.



6) Operating at low speed will also reduce the tightening torque.

Question and answer:

1) Why does the machine not operate after the switch is pressed?

The reversing yoke on the upper part of switch is locked. Turn it to the position where the rotation is in need, and then press the button to rotate the machine.

2) Why does the machine stop when it is not tightened?

The machine has low-voltage protection. When the level of battery pack is too low, the machine will not work. Please confirm the level of battery pack.

The machine has temperature protection. When the battery is working at full load for a long time, the battery pack will overheat and the temperature protection system will start to stop the machine. Cool the machine to normal temperature before resumption.

3) Why is the service life of same kind of battery pack is different?

If a battery pack is left unused for a long time, its service life may be shortened. This is the matter of charging frequency. Repeated charging and application may improve the situation. In case of heavy work, the battery pack will run out soon. Do not charge in a temperature below 0 ° C or above 35°C . Otherwise, the performance of battery pack will be affected.

Maintenance:

Be sure to pull off the plug before repairing or replacing the machine:

The electric tool does not require additional lubrication or other maintenance. Do not wash the electric tool with the water or chemical cleaner. Wipe it off with a dry cloth. Tool shall be stored under the dry conditions and kept clean at the vent of motor. Try not to use it in a dusty environment.

To prolong the service life of battery pack:

- 1) Store the battery pack below 26 ° C after charging it to 30%-50%.
- 2) Charge the battery pack fully once in less than 6 months.

Disposal of discarded battery pack:



To protect the natural environment, please recycle or dispose of the battery pack properly. The battery pack contains a Li-ion battery. Please consult the local waste disposal department for the information on recycling and/or disposal. Exhaust the battery pack with the hand drill, remove the battery pack, and wrap the pole port with strong tape to avoid the short circuit and leakage. Do not attempt to open or remove any part.

Environmental protection:



Disposal of waste:

The damaged machine, accessories and packaging materials shall be classified in detail for recycling in line with environmental protection requirements. All plastic parts are marked with material identifications to facilitate the classification and recycling.



Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge:



Warnung:

Lesen Sie alle Warnungen und alle Anweisungen. Wenn die folgenden Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder einer schweren Verletzung kommen. Speichern Sie alle Warnungen und Anweisungen zur Überprüfung. In allen folgenden Warnungen der Begriff „Elektrowerkzeuge“ bezeichnet eine angetriebene (mit Kabel) Elektrowerkzeug oder einem batteriebetriebenen (wireless) Elektrowerkzeug.

Allgemeiner Elektrowerkzeug Sicherheitswarnung-Arbeitsplatz:

- 1) halten den Arbeitsplatz sauber und hell. Chaos und dunkle Spielstätten können Unfälle verursachen.
- 2) Nicht elektrische Werkzeuge in explosionsgefährdeter Umgebung, wie brennbare Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken aus Elektrowerkzeugen können Staub oder Gas entzünden.
- 3) lassen Kinder und andere Personen Elektrowerkzeuge nach dem Verlassen arbeiten. Mangelnde Konzentration kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert.

Warnung zur allgemeinen Elektrowerkzeugsicherheit-Elektrosicherheit:

- 1) Elektrostecker des Gerätes muss Sockel übereinstimmen. Der Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden, und das zu erdige Elektrowerkzeug darf keinen Umrüststecker verwenden. Unmodifizierte Stecker und Paarungssteckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schocks.
- 2) sollen den Kontakt mit der Oberfläche der Erde, wie etwa Leitungen, Kühler und einen Kühlschrank. Wenn Ihr Körper geerdet ist, erhöht das Risiko eines elektrischen Schocks.
- 3) keine Elektrowerkzeuge wird zu regen oder Nässe ausgesetzt werden. Das Wasser, das in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- 4) Kabel dürfen nicht missbraucht werden. Verwenden Sie niemals Drähte, um Elektrowerkzeuge zu tragen, zu ziehen oder zu entkoppeln. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder Wundschnüre können das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
- 5) Wenn elektrische Werkzeuge im Freien verwendet werden, verwendet eine externe Verdrahtung geeignet für den Außeneinsatz. Flexible Schnüre, die für den Außeneinsatz geeignet sind, verringern das Risiko eines elektrischen Schocks.
- 6) wenn es unvermeidlich ist ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung zu arbeiten, verwenden, um die Fehlerstromschutzwirkung (RCD) . Die Verwendung von (RCD) kann das Risiko eines elektrischen Schocks verringern.

Allgemeine Elektrowerkzeug Sicherheitswarnung für die persönliche Sicherheit:

- 1) sein, wachsam und wach bleiben, wenn ein Elektrowerkzeug betrieben wird. Nicht mit Elektrowerkzeugen arbeiten, wenn Sie sich müde fühlen oder wenn es eine Reaktion auf Drogen, Alkohol oder Behandlung gibt. Augenblickliche Fahrlässigkeit bei Betriebsstromwerkzeugen kann schwere Personenschäden verursachen.
- 2) Verwendung persönlicher Schutzeinrichtungen. Tragen Sie immer eine Brille. Sicherheitseinrichtungen wie Staubmasken unter geeigneten Bedingungen, Sicherheitsschuhe, Schutz Hüte und Gehörschutz können Personenschäden reduzieren.
- 3) Verhindern ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Stromversorgung und / oder der Batteriekasten anschließen, Aufnehmen oder bewegten Werkzeuge. Das Einsetzen des Fingers auf einen eingeschalteten Schalter oder das Einlegen eines Steckers beim Einschalten des Schalters kann Gefahr verursachen.
- 4) entfernen alle Einstelltasten oder Schraubenschlüssel, bevor das Elektrowerkzeug verbunden ist. Schrauben oder Schlüssel, die auf rotierenden Teilen von Elektrowerkzeugen zurückgelassen werden, können Personenschäden verursachen.
- 5) Benutzen Sie Ihre Hände nicht zu lange strecken, immer Aufmerksamkeit Gleichgewicht zu Ihrem Halt und Körper bezahlt. So lässt sich das Elektrowerkzeug bei einem Unfall gut steuern.
- 6) Kleiden richtig. Tragen Sie keine lockeren Kleider oder Ornamente. Halten Sie Kleidung, Handschuhe und Haare von beweglichen Teilen. Lose Kleidung, Accessoires oder lange Haare können in bewegliche Teile beteiligt werden.



- 7) If a device for connecting the chip conveyor and dust collector is provided, make sure that they are connected well and used properly. These devices are able to reduce the risk of dust.

Warnung für die Sicherheit von Elektrowerkzeugen-Einsatz und Vorkehrungen von Elektrowerkzeugen:

- 1) nicht missbrauchen Elektrowerkzeuge und geeignetes Elektrowerkzeug nach ihrer Verwendung, die richtigen elektrischen Werkzeugen Die Wahl wird Ihre Arbeit effektiver und sicherer machen.
- 2) das Elektrowerkzeug kann nicht verwendet werden, wenn der Schalter nicht eingeschaltet werden oder ausgeschaltet ist. Elektrowerkzeuge, die nicht über Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- 3) bevor eine Einstellung vorgenommen wird, um die Befestigung oder Lagerung des Elektrowerkzeugs zu ersetzen, die Steckverbindung und / oder dem Batteriegehäuse und Werkzeug muss von der Stromversorgung entfernt werden. Diese Schutzmaßnahme reduziert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Werkzeugs.
- 4) Lagerung von nicht verwendeten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht zulassen, dass Menschen, die mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder die nicht verstehen, diese Anweisungen Elektrowerkzeugen zu arbeiten. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Nutzern gefährlich.
- 5) Wartung von Elektrowerkzeugen. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile an Ort und Stelle angepasst oder festgeklebt werden, überprüfen Sie die Beschädigung von Teilen und anderen Bedingungen, die den Betrieb von Elektrowerkzeugen beeinträchtigen. Im Fall einer Beschädigung sollen, Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch repariert werden, und viele Unfälle werden durch schlechte Wartung Elektrowerkzeug verursacht.
- 6) halten Werkzeuge scharf und sauber zu schneiden. Ein gepflegtes Werkzeug mit scharfer Schneidekante ist nicht leicht zu fangen und leicht zu steuern.
- 7) zu verwenden, Elektrowerkzeuge, Zubehör und Werkzeug in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Bedingungen für den Betrieb und den Betrieb. Der Einsatz von Elektrowerkzeugen für Operationen, die nicht mit dem Zweck übereinstimmen, kann Gefahr verursachen.

Allgemeiner Elektrowerkzeug Sicherheitswarnung Batteriewerkzeuggebrauch und Aufmerksamkeit:

- 1) Ladung nur mit der vom Hersteller empfohlenen Ladegerät erforderlich. Wenn ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batteriekasten geeignet ist, in anderen Batteriekästen eingesetzt wird, kann eine Brandgefahr auftreten.
- 2) Elektrowerkzeuge können nur dann verwendet werden, wenn sie mit speziellen Batteriekästen ausgestattet sind. Bei der Nutzung anderer Batteriekästen kann es zu Schäden und Brandgefahr kommen.
- 3) Wenn der Batteriekasten nicht verwendet wird, halten sie von anderen Metallgegenstände entfernt, wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nagelschrauben oder anderen kleinen Metallgegenstände, die mit einem Ende mit dem anderen verbunden ist. Ein Kurzschluss am Ende der Batterie kann zu Verbrennung oder Feuer führen.
- 4) unter den Bedingungen des Missbrauchs, wird die Flüssigkeit spritzt aus dem Batteriekontakt zu vermeiden. Wenn Sie es versehentlich treffen, waschen Sie es mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit die Augen berührt, suchen Sie ärztliche Hilfe. Die Flüssigkeit, die aus der Batterie verschüttet wird, korrodiert oder brennt.

Allgemeine Elektrowerkzeug Sicherheitswarnung wartungs:

- 1) lassen das professionelle Wartungspersonal die gleichen Ersatzteile verwendet werden, um die elektrischen Werkzeuge zu reparieren. Dadurch wird die Sicherheit der zu wahren Elektrowerkzeuge gewährleistet.

Berufliche Anforderungen:

- 1) das Batteriepaket müssen entfernt werden, bevor Reparaturen an der Maschine durchgeführt werden.
- 2) Maschinen dürfen nicht im Regen oder im Wasser platziert werden.
- 3) Speichern Sie keine Batteriepackungen bei Temperaturen über 40 ° C.
- 4) in einer Umgebung von 0 bis 30 ° C aufladen, ist die ideale Temperatur von Lade 18 bis 24 C.
- 5) nur passende Ladegerät und Batterie mit dieser Maschine.



- 6) Verhindert Kurzschluß der Batteriepaketverbindung. (Zum Beispiel: lassen Sie sich nicht Schrauben wie Nägel kontaktieren Sie den Plus- und Minuspol des Akkus.)
- 7) Akkupackungen nicht verbrennen oder in einem Feuer abwerfen, das eine Explosion verursachen wird.
- 8) beschädigte Akkupacks nicht aufladen.
- 9) wenn das Kabel am Ladegerät beschädigt ist, bitte es in der Zeit zu ersetzen.
- 10) sicher sein, das Ladegerät vor dem Entfernen des Akkus zu ziehen.
- 11) Ladevorgang. Ladegerät und Akku Hitze ist ein normales Phänomen.
- 12) nicht über die aufgeladene Batterie in das Ladegerät stecken, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- 13) nach dem Laden der Batterie aus dem Ladegerät sofort.
- 14) Es ist normal, dass der Körper und Akkupack erwärmt werden, wenn die Maschine arbeitet.
- 15) Verbot des Abfallbatteriepack in Feuer oder in dem Hausmüll Entsorgung bringen muss an der örtlichen kommunalen Sammelstelle oder Recycling-Stelle zu rückgegeben werden.
- 16) sorgfältig überprüfen Sie die Verdrahtung, Kabel, Gasleitungen oder Wasserleitungen vor Schraub- oder Bohrungen in der Wand, Boden oder Decke durch Schrauben oder Bits beschädigt zu werden zu vermeiden.
- 17) trägt Schutz earmuffs, wenn Sie das Gerät verwenden, sonst wird es dazu führen kann zu Gehörschäden.
- 18) Es ist normal, dass Zubehör und Metallteile heiß sein werden, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- 19) wenn eine Maschine in Betrieb, kann die Maschine in Kontakt mit versteckten Drähten und muß die Isolationsoberfläche der Maschine halten. Der Kontakt mit dem energetischen Draht wird das Metall auf der Oberfläche der Maschine elektrisieren und der Benutzer wird schockiert sein.

**Warnung:**

Das Batteriepack kann flüssig austreten, wenn die Temperatur zu hoch ist oder das Batteriepack überlastet ist. Wenn die Flüssigkeit aus der Batterie die Haut berührt, waschen Sie es mit Seife und spülen Sie es dann mit Zitronensaft und vinegar. If Sie Ihre Augen nachlässig berühren, sollten Sie sie sofort mit klarem Wasser waschen und zur medizinischen Behandlung ins Krankenhaus gehen.

Sicherheitshinweis für Elektroschrauber:

- 1) Wenn das Befestigungselement die dunkle Linie für den Betrieb berühren kann, hält das Werkzeug durch einen isolierenden Griff und das Befestigungsdraht berühren, die der Bediener an das Werkzeug ausgesetzt durch die Metallteile wird geschockt verursachen.
- 2) Bitte tragen earmuffs.
- 3) Vor der Installation sorgfältig prüfen, ob es tragen ist, reißen oder Beschädigung der Reibung.
- 4) Bitte halten Sie dieses Werkzeug fest.
- 5) Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge fest an ihrem Platz sind und dass niemand unten.
- 6) Der entsprechende Anzugsmoment kann in Abhängigkeit von der Art oder Größe des Bolzens variieren und das Material erforderlich gesichert werden.

Ladewarnung:

- 1) Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch.
- 2) Verwenden Sie nur in geschlossenen Räumen, nicht in regen oder Wasser.
- 3) Keine Aufladung von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- 4) Wenn die Stromversorgungsleitung beschädigt ist, muss es von einem Fachmann in der Instandhaltungsabteilung oder ähnliche Abteilung des Herstellers, um Gefahren zu vermeiden, ersetzt werden.

Zeichen:



Um Schäden zu verringern, sollte der Benutzer die Anweisung Warnmarkierung sorgfältig gelesen



Vom Feuer fernhalten



Warnzeichen



Keine Batterien ablegen und an Ihre lokale Sammel- oder Recyclingstelle zurückschicken



Bitte tragen Sie einen schützenden Ohrmuff



Das Produktgehäuse (außer dem Akkupack) enthält keine giftigen oder gefährlichen Substanzen oder Elemente und ist ein umweltfreundliches Produkt, das nach der Entsorgung recycelt werden kann und nicht nach Belieben entsorgt werden sollte



Bitte Schutzbrillen tragen



Die Batterie enthält einige giftigen und gesundheitsschädliche Stoffe, die sicher während der Dauer des Umweltschutzes verwendet werden können, und soll das Recycling-System nach der Zeit des Umweltschutzes ein



Tragen Sie bitte eine Staubmaske



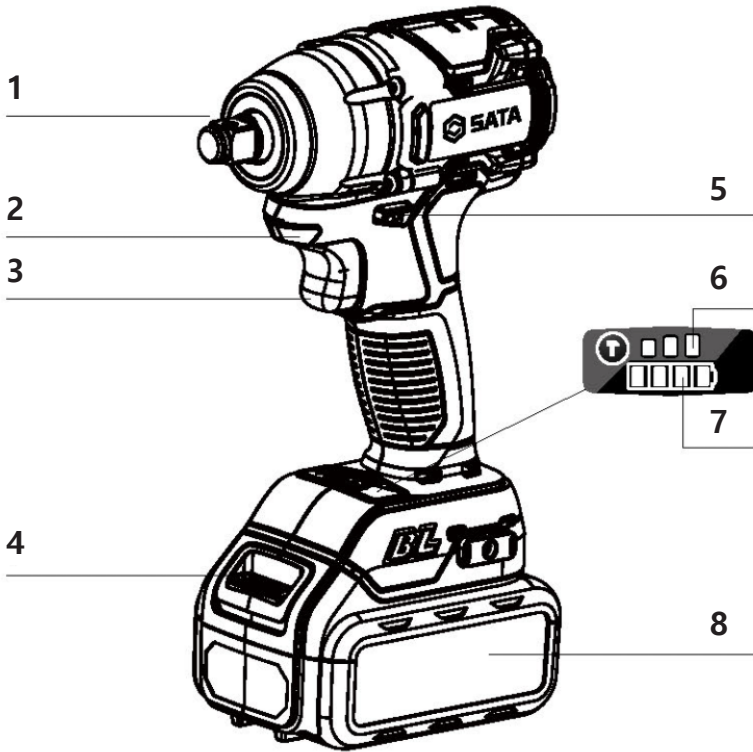
Nur im Innenbereich



Nicht in Regen oder Wasser geben

Name und Inhalt von toxischen und schädlichen Stoffen oder Elementen in Produkten:

Batterie	Giftige und schädliche Stoffe oder Elemente					
	Blei (Pb)	Gong (Hg)	Cadmium (CD)	Sechswertiges Chrom (Cr (VI))	Polybromierte Biphenyle (PBB)	PBDE (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
<p>○ : Es wird darauf hingewiesen, dass der Inhalt der giftigen Schadstoffe in allen homogenen Materialien in der Komponente ist unter der Grenze in SJ / T11363- 2006 Standard festgelegt.</p> <p>× : zeigt an, dass der Gehalt an toxischen Schadstoffes in mindestens einem homogenen Material des Bauteils dem zulässigen Grenzwert von SJ / T11363-2006 eingestellt überschreitet. (Nickel-Cadmium-Batterien sind derzeit nicht verfügbar für den Austausch oder Reduktion aufgrund technischen und wirtschaftlichen Gründen)</p>						



Teile:

- 1. square Antriebsköpfe
- 2. Arbeitsscheinwerfer
- 3. Startschalter
- 4. Batterietasche Taste
- 5. Schalter Hebel
- 6. Geschwindigkeitsgangwahl (rotes Licht)
- 7. Leistungsanzeige (grünes Licht)
- 8. Batteriepaket

Zufälliger Anhang:

Maschinenmodell	Inhalt	Menge
51073	4,0 Ampere Stunde Lithium-Akku-Pack	2
	4,0 Ein Ladegerät	1



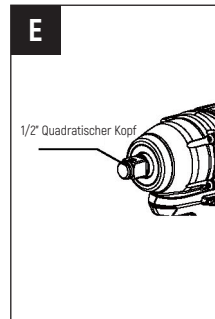
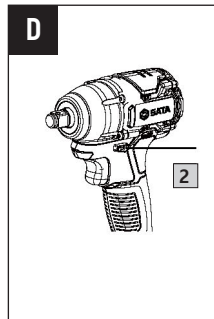
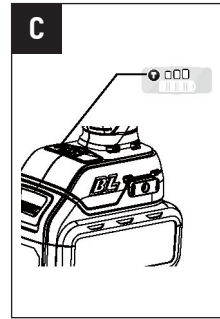
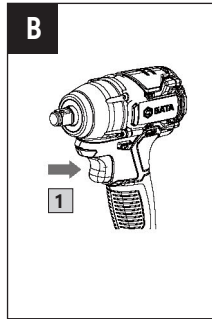
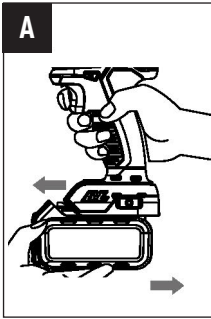
Füllen Sie ein 4,0Ah Akku-Pack für ca. 60 Minuten

Füllen Sie ein 2,0Ah Akku-Pack für ca. 30 Minuten

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Zubehör aus dem Geschäft auszuwählen, in dem Sie die Elektrowerkzeuge gekauft haben. 7 Bitte verwenden hochwertige Aufsätze mit bekannten Marken. Bitte wählen Sie den richtigen Anhang für Ihren Job aus. Bitte beachten Sie das Attachment-Paket und Sie erhalten weitere Methoden und Hilfe für das Attachment.

Maschinenvorgaben:

Maschinenmodell	51073
Chuck Typ	1/2" Quadratischer Kopf
Spannung	18V
Leerlaufgeschwindigkeit	0-1200 / 0-1800 / 0-2500 Umdrehungen / Minute
Impact frequency	0-1600/0-2300/0-3200 Umdrehungen / Minute
Maximum torque	220 Newton.M
Standardschrauben	M8-M16
Hochfeste Schraube	M6-M14
Maschinengewicht	1,6 kg
Batteriekapazität	4000 mAh
Ladezeit	60 Minute



Bedienungsanleitung:



Hinweis:

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie die Maschine benutzen.

Vor dem Einsatz:

1. Aufladen:

Dieses Ladegerät und die Maschine müssen zusammen verwendet werden. Es ist verboten, andere Ladegeräte zu benutzen. Diese Maschine ist mit einem Schutzkreis ausgestattet. Wenn die Batterie niedrig ist, wird der Schutzkreis eingeschaltet und die Maschine stoppt das Drehen.

Die Maschine kann heiß sein in einer Umgebung mit hohen Temperatur oder nach einer langen Zeit der Nutzung. Bitte laden Sie es nicht immediately. Recharging nach Kühlen der Batterie wird die Lebensdauer der Batterie verkürzen oder verursachen es zu heiß sein, um wieder aufzuladen.

Wenn die Maschine zum ersten Mal geladen oder lange nicht genutzt wird, kann der Wirkungsgrad des ersten Ladegeräts nur etwa 60% betragen, und der Akku-Wirkungsgrad kann erst nach 2-3 Zeitfahren des Lade- und Entladens 100% erreichen.

2. Installation / Entfernung des Akkupacks (siehe Abbildung a) :

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Taste vor dem Akku und ziehen Sie es heraus. Um den Akku einsetzen, drücken Sie einfach in die Maschine und vermeidet es zu übertreiben.

**Vorgang:**

1. Start / Schließen (siehe Abbildung B) :

Halten Sie den Schalter (1) , wobei die Maschine startet und stoppt die Maschine zu arbeiten, wenn es freigegeben wird.

2. Vermittlungsmaschine:

Die Kraft, die auf den Schalter angewendet wird, kann die Drehgeschwindigkeit verändern. Der Änderungsbereich liegt zwischen 0 und den maximalen Geschwindigkeit, mit geringer Kraft, mit niedriger Geschwindigkeit, und einfach den Ausgang Bohrer zu steuern. Nach einem stabilen und zuverlässigen Start-drücken Sie den Schalter ausreichend, um eine schnellere Geschwindigkeit zu erreichen.

3. Geschwindigkeitsgangwahl (siehe Abbildung C) :

Bei Verwendung der Anlage wird erste der Gang ausgewählt, anschließende wird die Drehung mittels Schalter gesteuert; Bei Werkseinstellung wird die Drehung der Anlage in höchste Gang eingestellt. Ganganzeige (6) Insgesamt werden 3 Lampen ausgerüstet. Beim höchst Gang sind alle 3 Lampen beleuchtet. Beim Mittelgang wird die Beleuchtung von 2 Lampen vorgesehen. Eine beleuchtete Lampe bedeutet den Status „niedrigen Gang“: Bei Schaltung wird den Knopf gedrückt. Ein Druck auf den Knopf ist für Wechsel von einem Gang erforderlich.

**Warnung:**

Drücken Sie den Schalter nicht für eine lange Zeit sanft, um mit niedriger Geschwindigkeit zu arbeiten, sonst kommt es zu einer Überhitzungsreaktion innerhalb der Maschine. Ändern Sie nach jedem Stopp den Drehzahlbereich der Maschine.

4. Schalerverriegelung (siehe Abbildung d) :

Der Schalter hat die Funktion der Verriegelung und des Schutzes, was vorteilhaft ist, um den Fehler zu reduzieren, den elektrischen Handbohrer zu starten, wenn er nicht in Gebrauch ist. Justieren der Lenkhebel (2) in die Mittelstellung und die Maschine blockieren.

5. Änderung der Drehrichtung (siehe Abbildung d) :

Positiver wiederum: push des Lenkhebel (2) bis zum Ende (nach links) mit der Markierung „ ◀ “, die verwendet werden können bohren und einschrauben. Umgekehrt: die Seite der Lenkung des Hebels drückt die Bezeichnung „ ▶ “ am Ende (nach rechts) eingesetzt werden kann, um die Schraube zu lösen oder drehen.

**Warnung:**

Die Maschine kann erst dann die Richtung ändern, wenn sie vollständig stationär ist.

6. Installation oder Entfernung von Stromquelle (siehe Abbildung e) :

**Hinweis:**

Bei der Installation oder das Futter zu entfernen, stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und das Batteriepaket entfernt wird.

1) Keine Typ O-Ringe und Stifte:

- Montagehülse: drücken sie auf dem Platz Antriebskopf (1) des Werkzeugs, bis es vollständig in Position.
- Demontieren Sie die Hülse: einfach entfernen.Pat leicht, wenn nötig.

2) mit Typ-O-Ringe und Stifte:

- Montagehülse: Entfernen des O-Rings aus der Nut, entfernen Sie den Stift aus dem Schlitz und legt den Stift auf dem quadratischen Antriebskopf (1) , um das Loch auf der Felge mit dem Loch in dem quadratischen Antriebskopf auszurichten, vorbei an den Stift durch das Loch in der Walze und der quadratischen Antriebskopf (1) , und dann den O-Ring in die



ursprünglichen Position in der Nut bewegen, zurück, um den Stift zu befestigen.

- b) Demontieren Sie die Hülse: Befolgen Sie bitte die umgekehrten Installationsschritte.

**Warnung:**

Achten Sie vor dem Start der Maschine darauf, dass der Schraubenzieherkopf durch den Chuck komplett fixiert ist.

7.Arbeitscheinwerfer:

Die Maschine hat ein Beleuchtungsarbeitslicht: Wenn der Schalter mit der Maschine betätigt wird, ist die Beleuchtung eingeschaltet; geben Sie, das Licht wird verzögert bis zum 15 Sekunden, um auszulöschen frei.

8.Batterieleistungsanzeige:

Drücken Sie den Maschinenschalter und die Leistungsanzeige wird für 5 Sekunden eingeschaltet sein, um die verbleibende Leistung des Batteriepacks nach der folgenden Tabelle zu bestimmen.

LED-Lampen-Display	Restkraft
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9.Betrieb:

Achten Sie darauf, den Akku vollständig an seinem Platz zu sperren, wenn Sie es einsetzen, oder es kann versehentlich aus dem Werkzeug fallen und zu Verletzungen selbst oder andere. Halten Sie das Werkzeug fest, und setzen das Scharnier oberhalb der Schraube oder Mutter, die Maschine öffnen und die Fixierlöcher auf der entsprechende Befestigungsstartzeit.

Das geeignete Zementierung Drehmoment kann abhängig von der Art oder Größe des Riegels abhängig, das Material für das Zementieren Teil erforderlich ist, usw. Im Großen und Ganzen länger die die Befestigungszeit ist, desto größer ist das Drehmoment.

Hinweis:

Richten Werkzeug Schraube oder Mutter.

Das Anziehdrehmoment ist zu groß, um die Schraubenmutter oder des Bolzens zu beschädigen, sicher sein zu versuchen, bevor Beginn der Arbeiten die entsprechende Befestigungszeit für die Schraube oder Mutter zu bestimmen.

Wenn das Werkzeug kontinuierlich, bis die Batterie Batterie erschöpft ist funktioniert, sollte das Werkzeug für 15 Minuten unterbrochen werden, und die Batterie zelle aufgeladen sollte weiterhin das Kompakt Drehmoment durch die folgenden Faktoren beeinflusst betreiben. Nach dem Anziehen sollte man unbedingt mit einem Drehmomentschlüssel das Drehmoment bestätigen.

- 1) Wenn die Batterie aus der Batterie ausgeführt wird, wird der Spannungsabfall, und das Drehmoment wird reduziert.
- 2) Ärmel
 - a) Die Verwendung falscher Abmessungen werden in einer Reduzierung des Drehmoments führen konsolidierten.
 - b) Die verschlissene (hexagonal oder rechteckiger Endabnutzungsoberfläche) verringert das Anzugsmoment.
- 3) Bolzen
 - a) Obwohl der Drehmomentkoeffizient und Schrauben der gleichen Sorte sind, variiert die erforderliche Anzugsmoment entsprechend ihrem Durchmesser.
 - b) Auch wenn der Durchmesser der Schraube gleich ist, variiert das erforderliche Anzugsdrehmoment entsprechend dem Grad seiner Drehmomentkoeffizienten und seiner Länge.



- 4) die Verwendung eines Kardangelenks oder Verlängerungsstange wird die Anzugskraft des Schlagschraubers zu einem gewissen Grad reduziert und kann durch die Verlängerung der Befestigungszeit nachgeholt werden.
- 5) Die Art und Weise, in der das Werkzeug gehalten wird, oder das Material auf dem Bolzen wird auch das Drehmoment beeinflussen.
- 6) Betrieb mit niedriger Drehzahl verringert auch das Anzugsmoment.

Fragen und Antworten:

1) Warum drücken Sie den Schalter und die Maschine nicht funktioniert?

An der Oberseite des Schalters befindet sich ein Lenkhebel in der verriegelten Position. Schalten Sie es an die Stelle, wo die Drehrichtung erforderlich ist, und drücken Sie dann den Knopf, wird die Maschine beginnen zu drehen.

2) Warum wird die Maschine zu arbeiten, bevor sie angezogen wird?

Die Maschine hat einen Niederspannungsschutz. Wenn das Akku-Pack zu niedrig ist, funktioniert die Maschine nicht. Bitte bestätigen Sie das Akku-Pack.

Diese Maschine ist mit Temperaturschutz ausgestattet. Bei längerer Ladezeit überhitzt das Batteriepack und das Temperaturschutzsystem wird die Maschine stoppen. Bitte kühlen Sie die Maschine auf normale Temperatur ab, bevor Sie weiterverwenden.

3) Warum sind die Arbeitsstunden des gleichen Akkupacks lang und kurz?

Wird ein Akku-Pack zu lange ungenutzt bleiben, verkürzt es seine Arbeitszeit, was das Problem der Ladezeiten ist. Nach mehrmaligem Aufladen und Verwenden wird sich diese Situation verbessern. Bei schwerer Arbeit verbraucht das Batteriepack auch schnell Strom. Laden Sie nicht in einer Umgebung unter 0 ° C oder über 35 ° C, was auch die Leistung des Batteriepacks beeinflussen wird.

Wartung und Pflege:

Achten Sie darauf, den Stecker auszuziehen, bevor Sie Ersatzarbeiten an der Maschine durchführen:

Ihr Elektrowerkzeug muss nicht geschmiert oder gewartet werden. Verwenden Sie keine Wasser-oder chemischen Reinigungsmittel, um Ihre Elektrowerkzeuge zu reinigen, sondern wischen Sie sie einfach mit einem trockenen Tuch ab. Die Werkzeuge sind zu trocken gelagert und aufbewahrt werden der Motor sauber entlüften. Versuchen Sie nicht, es in einer staubigen Umgebung zu verwenden.

Um mit Akku-Betriebsdauer profitieren, beachten Sie bitte:

- 1) Batteriepack Speicher: Aufladen des Batteriepacks an eine Ladung von 30% -50% Volt, und speichern sie in einer Umgebung unter 26 °C.
- 2) nicht mehr als 6 Monate wird das Akkupack einmal berechnet.

Entsorgung von Abfallbatterie-Pack:



Um die natürliche Umgebung zu schützen, recyceln oder entsorgen Sie bitte das Batteriepack. Der Akku enthält einen Lithium-Batterie. Bitte beachten Sie die lokale Abfallwirtschaft Abteilung über Verwertung und / oder Entsorgung. Durch den Einsatz eines elektrischen Handbohrers, um das Batteriepack abzuziehen, entfernen Sie das Batteriepack und wickeln Sie den Pfostenanschluss mit starkem Klebeband, um Kurzschluss und Leckagen zu vermeiden. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen oder zu entfernen.



Umweltschutz:



Entsorgung von Abfällen:

Um auf den Umweltschutz reagieren zu können, müssen beschädigte Maschinen, Zubehör und Verpackungsmaterialien detailliert klassifiziert werden, um das Recycling zu erleichtern.

Um das Sortieren und Recycling zu erleichtern, werden alle Kunststoffteile mit Materialmarken gekennzeichnet.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов :



Предупреждение:

Прочитайте все предупреждения и все описания. Невыполнение следующих предупреждений и объяснений может привести к удару, горению и / или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для справки. Термины «Электрические инструменты» во всех следующих предупреждениях означают (проводные) электрические инструменты с приводом городской электросети или (беспроводные) электрические инструменты с батареей.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов - рабочая площадка:

- 1) Держите рабочее место чистым и светлым. Беспорядочные и темные площадки будут вызвать аварию.
- 2) Не используйте электрические инструменты во взрывоопасной среде, таких как среда с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Искры, вызванные электрическими инструментами, могут зажечь пыль или газ.
- 3) После того, как дети и созерцатели уходят, проводить операцию электрических инструментов. Отсутствие внимания может привести к потере контроля над инструментом.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов -электрическая безопасность:

- 1) Штепсель электрических инструментов должен соответствовать розетке. Штепсель не должен быть модифицирован в любом случае, для электрических инструментов, которые должны быть заземлены, не применяются какие-либо переходные колодки. Немодифицированные штепселя и соответствующие розетки сократят опасность поражения током.
- 2) Избегайте контакта человека с поверхностью земли, трубопроводами, радиаторными пластинами и холодильниками. Если вы контактируете с поверхностью земли, увеличен риск поражения током.
- 3) Не подвергайте электрические инструменты воздействию дождя или влажной среды. Попадание воды в электрические инструменты будет повышать опасность поражения электрическим током.
- 4) Не должны проводить злоупотребление проводов. Никогда не перевозить, передернуть электрические инструменты или вытянуть штепсельную вилку с помощью провода. Держите электрический инструмент подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или обернутый шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- 5) При использовании электрических инструментов на открытом воздухе, используйте внешний шнур, подходящий для использования на открытом воздухе. Шнур, пригодный для использования на открытом воздухе, уменьшит риск поражения электрическим током.
- 6) Если эксплуатация электрических инструментов во влажной среде неизбежна, то следует использовать устройство защиты от остаточного тока (RCD). Использование (RCD) позволяет уменьшить риск поражения электрическим током.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов - безопасность личности:

- 1) Сохраните бдительность, обратите внимание на операцию и оставайтесь с трезвой головой при эксплуатации электрических инструментов. Не используйте электрические инструменты, когда вы чувствуете усталость или когда у вас есть реакция на наркотики, алкоголь или лечение.

Мгновенная небрежность при эксплуатации электрических инструментов приведет к серьезным телесным повреждениям.

- Используйте индивидуальные защитные устройства. Всегда носите защитные очки. Устройства безопасности, такие как пылезащитные маски в соответствующих условиях, защитные ботинки, защитные шапочки, защитные шапочки, защита слуха, могут уменьшить телесные повреждения.
- Предотвращение случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении при соединении с электропитанием и / или батарейным отсеком, также при поднимании или транспортировке инструмента. Размещение пальца на выключателе, который включен, или вставка вилки при включении переключателя может привести к опасности.
- Перед включением электрических инструментов снимите все регулировочные ключи или ключи. Ключи или ключи, оставленные на вращающихся частях электрических инструментов, могут привести к травмам.
- Руки не должны чрезвычайно растягиваться, всегда обращайтесь внимание на точку стояния и баланс тела. При этом может хорошо контролировать электрические инструменты в непредвиденных обстоятельствах.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшенные украшения. Держите одежду, перчатки и волосы подальше от движущихся частей. Свободные одежды, украшения или длинные волосы могут быть вовлечены в движущиеся части.
- Если предусмотреть устройство для соединения устройства опорожнения обломка, пылеулавливателя, следует обеспечить их подключение и правильное использование. Использование этих устройств может привести к уменьшению опасности, вызванной пылью.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов - использование и внимание электрических инструментов:

- Не злоупотребляйте электрическими инструментами и используйте соответствующие электрические инструменты по назначению. Использование соответствующих электрических инструментов, которые разработаны надлежащим образом, позволит повысить эффективность вашей работы.
- Электрический инструмент не может быть использован, если выключатель не может включить или выключить источник питания инструмента. Электрические инструменты, которые не могут быть контролированы с помощью выключателя, опасны и должны быть отремонтированы.
- Необходимо отключить штепсель с электропитания и / или отсоединить от батарейного отсека, прежде чем проводить какие-либо регулировки, заменять принадлежности или хранить электрические инструменты. Эта защитная мера сократит опасность случайного запуска инструментов.
- Храните неиспользуемые электрические инструменты вне досягаемости детей, и не позволяйте людям, которые не знакомы с электрическим инструментом или не знакомы с этими инструкциями, управлять электрическим инструментом. Электрические инструменты опасны в руках неподготовленного пользователя.
- Обслуживание электрических инструментов. Проверьте, что движущиеся части находятся ли на правильном месте или застряли ли, проверьте повреждения деталей и другие условия, влияющие на работу электрических инструментов. Электрические инструменты должны быть отремонтированы до использования, если есть повреждение. Многие несчастные случаи были вызваны плохим обслуживанием электрических инструментов.

- 6) Держите режущий инструмент острым и чистым. Хорошо ухоженные резцы с острыми режущими кромками трудно застревают и легко управляются.
- 7) Использование электрических инструментов, аксессуаров и ножевой головки инструментов в соответствии с инструкциями по эксплуатации, с учетом условий работы и выполненных работ. Использование электрических инструментов для тех операций, которые не соответствуют назначению, может привести к опасности.

Общие предупреждения о безопасном использовании электрических инструментов - использование и внимание инструментов с батареей:

- 1) Заряжайте только зарядными устройствами, указанными производителем. Опасность возгорания возникает при использовании зарядного устройства, подходящего для некоторого батарейного отсека, в другом батарейном отсеке.
- 2) Электрический инструмент может быть использован только при наличии специального батарейного отсека. Использование других батарейных отсеков может быть повреждено и опасности возгорания.
- 3) Когда батарейный отсек не работает, он держится подальше от других металлических объектов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, чтобы предотвратить соединение одного конца с другим концом. Короткое замыкание на конце батареи может привести к горению или пожару.
- 4) В условиях злоупотребления жидкость может выливаться из батареи и избегайте контакта. Если случайно наткнулся, промойте водой. Если жидкость попадает в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкости, выплесканные из батареи, могут вызвать коррозию или сгорание.

Общие предупреждения о безопасности электрических инструментов - ремонт:

- 1) Ремонт электрических инструментов должен производиться профессиональным ремонтным персоналом при использовании тех же запасных частей. Это обеспечит безопасность отремонтированных электрических инструментов.

Профессиональные требования:

- 1) Перед любой ремонтной работой для машины, вы должны извлечь батарейный блок.
- 2) Запрещено ставить машину в дождь или в воду.
- 3) Пожалуйста, не храните батарейный блок в условиях выше 40°C .
- 4) В окружающей среде от 0 до 30 °C , идеальная температура зарядки составляет от 18 до 24 °C .
- 5) Используйте только зарядное устройство и батарейный блок, поставляемые вместе с устройством.
- 6) Избегайте короткого замыкания соединения батарейного блока. (Например, не позволяйте болтам, гвоздям и т. д. контактировать с положительными и отрицательными полюсами батарейного блока)
- 7) Запрещается сжигать батарейный блок или сбрасывать его в огонь, что может привести к взрыву.
- 8) Запрещается заряжать поврежденный батарейный блок.
- 9) Если линия питания на зарядном устройстве повреждена, пожалуйста, замените его вовремя.
- 10) Всегда отключайте зарядное устройство перед снятием батарейного блока.
- 11) В процессе заряда батарейный блок и зарядное устройство нагреваются, это относится к нормальному состоянию.
- 12) Не подключайте заряженный аккумулятор к зарядному устройству, если вы не используете устройство.

- 13) После того, как зарядка заканчивается, пожалуйста, немедленно отсоедините батарейного блока от зарядного устройства.
- 14) При работе устройства батарейный блок и зарядное устройство нагреваются, это относится к нормальному состоянию.
- 15) Запрещается помещать отработанные батарейные блоки в огонь или утилизировать их вместе с бытовыми отходами, которые должны быть возвращены в местные пункты сбора или переработки.
- 16) Тщательно проверьте, существуют ли провод, кабель, газопровод или водопроводные трубы, прежде чем закрутить винт или сверлить отверстие на стенах, на полу или на потолке.
- 17) Нужно носить защитные наушники при использовании машин, в противном случае может привести к повреждению слуха.
- 18) При работе машины, принадлежности и металлические части будут нагреваться, это относится к нормальному состоянию.
- 19) При эксплуатации машины, машины могут касаться скрытых проводов и должны удерживать изоляционную поверхность машины. Контакт с токоведущим проводом приведет к электризации поверхностного металла машины, поражение электрическим током потребителя.

**Предупреждение:**

Утечка может произойти в случае слишком высокой температуры или чрезмерного использования батарейного блока. Если жидкость, вытекающая из батареи, попадает на кожу, сначала промойте её мылом, а затем промойте её лимонным соком и уксусом; при случайном попадании в глаза следует немедленно промыть водой и немедленно обратиться в больницу для проверки и лечения.

Предупреждение о безопасности электрического гаечного ключа:

- 1) Когда проводить операции с возможностью контакта крепежных деталей со скрытыми проводами, следует удерживать инструмент с помощью изоляционной удержанной поверхности. Контакт крепежных принадлежностей с токоведущими проводами будет вызвать электризацию открытых металлических деталей, таким образом, операторы могут быть поражены электрическим ударом.
- 2) Пожалуйста, наденьте наушники.
- 3) Пожалуйста, внимательно проверьте втулки на наличие трещин и повреждений перед установкой.
- 4) Пожалуйста, держите этот инструмент.
- 5) Убедитесь, что вы стабильно стоите на высоте. Убедитесь, что никто не находился под инструментом при использовании инструмента.
- 6) Соответствующий момент затяжки может изменяться в зависимости от типа или размера болта, материалов деталей, который должны быть закреплены.

Предупреждение о безопасности зарядного устройства:

- 1) Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.
- 2) Только можно использовать в помещении, запрещается помещать в дождь или воду.
- 3) Запретить зарядку незаряженных аккумуляторов.
- 4) В случае повреждения гибкого провода электропитания, во избежание опасности, необходимо заменить его изготовителем, его отделом обслуживания или аналогичным специалистом.

Отметка:



Для того, чтобы уменьшить вред, пользователь должен прочитать инструкцию и предупреждающие знаки



Предупредительные знаки



Пожалуйста, наденьте защитные наушники



Пожалуйста, наденьте защитные очки



Пожалуйста, наденьте маску защиты от пыли



Только можно использовать в помещении



Запрещено ставить машину в дождь или в воду



Запрещено ставить машину в огонь



Не выбросьте батареи, отправляйте использованные батареи обратно в местную точку сборки или точки восстановления для рекуперации



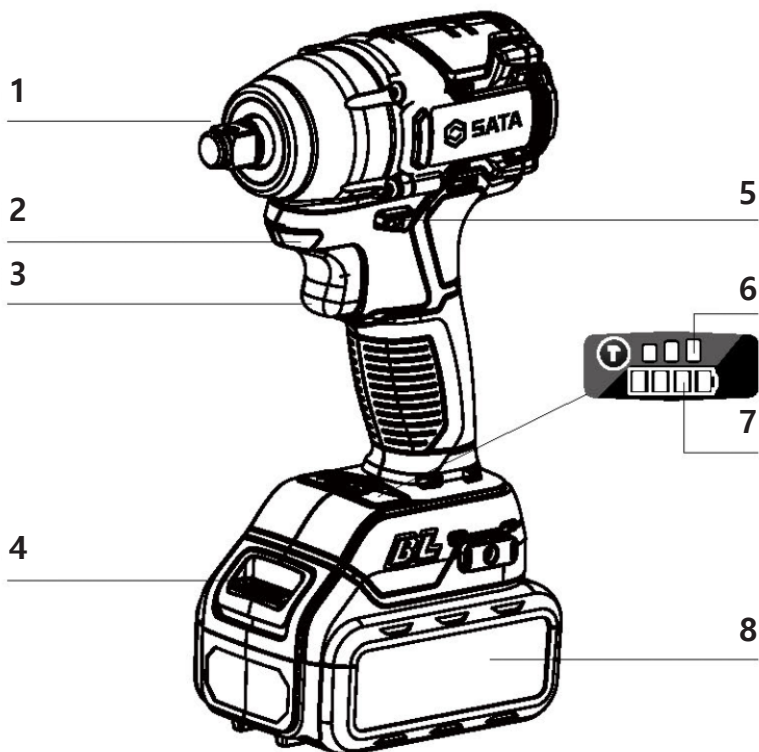
Корпус данного продукта (не включая батарейный блок) не содержит токсические и вредные вещества или элементы. Данные продукты представляют собой зеленые экологические продукты, выброшенные продукты могут быть повторно используемы, не должны быть свободно выброшены



Батарейный блок этого продукта включает в себя некоторые токсичные и вредные вещества. Вы можете спокойно использовать в срок охраны окружающей среды. По истечении срока охраны окружающей среды, продукты должны войти в систему рециркуляции

Наименование и содержание токсичных и вредных веществ или элементов в продукте:

Батарея	Токсичные или вредные вещества или элементы					
	Свинец (Pb)	Ртуть (Hg)	Кадмий (Cd)	Шестивалентный кадмий (Cr (VI))	Многобромистый дифенил (PBV)	Полибромистый дифенил эфир (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
<p>O: указывает на то, что содержание этого токсичного и опасного вещества во всех гомогенных материалах этой части находится в пределе ограниченного количества, представленном стандартом SJ / T11363-2006.</p>						
<p>X: указывает на то, что содержание токсичного вещества и опасного вещества по крайней мере в каком-то однородном материале этой части превышает предельное требование, указанное в SJ / T11363-2006. (Никель-кадмиевые батареи в настоящее время временно не могут быть заменены или уменьшены по техническим и экономическим причинам)</p>						


Части машины:

1. Квадратная головка привода
2. Рабочая лампа
3. Переключатель для запуска и остановки
4. Кнопка блокировки батарейного блока
5. Реверсионный рычаг
6. Выбор скорости (красный свет)
7. Индикация количества электричества (зеленый свет)
8. Батарейный блок

Сопроводительные принадлежности:

Модель машины	Содержание	Количество
51073 шт	Блок литиевой батареи 4,0 Ач	2 шт
	Зарядное устройство 4,0 А	1 шт

Время полной зарядки батарейного блок 4,0 Ач составляет примерно 60 минут

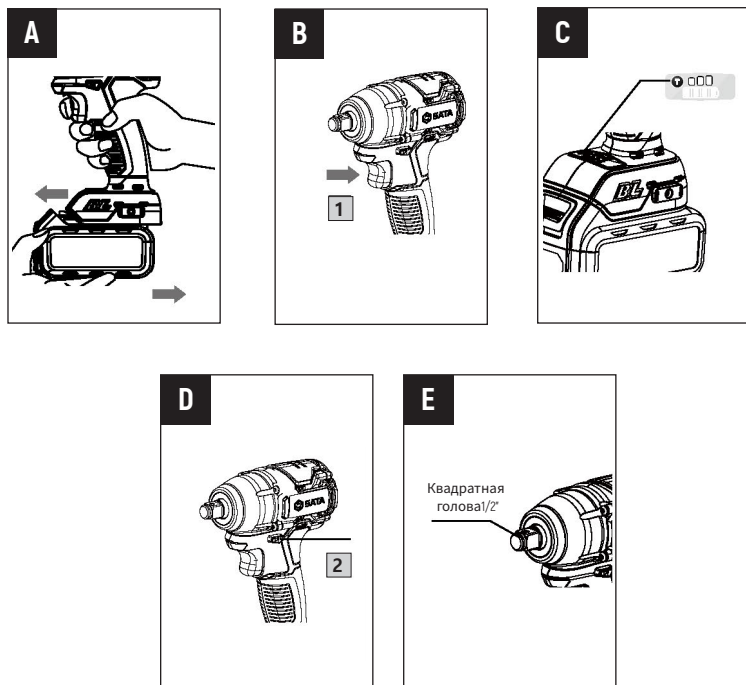
Время полной зарядки батарейного блок 2,0 Ач составляет примерно 30 минут

Мы рекомендуем вам купить аксессуары в магазине, где вы покупаете электрические инструменты.

7. Пожалуйста, используйте высококачественные аксессуары с известным брендом. Пожалуйста, выберите правильные аксессуары, которые подходит для вашей работы. Пожалуйста, обратите внимание на упаковку аксессуаров, вы получите больше средств и помощи в использовании аксессуаров.

Спецификация машины:

Модель машины	51073 шт
Тип зажимки	Квадратная голова1/2"
Напряжение	18V
Скорость вращения при холостом ходе	0-1200/0-1800/0-2500 об/мин
Ударная частота	0-1600/0-2300/0-3200 об/мин
Максимальный вращающий момент	220 Н·м
Стандартный болт	M8-M16
Высокопрочный болт	M6-M14
Вес машины	1,6 кг
Емкость батареи	4000 мА·ч
Время заряда	60 мин.



Руководство по эксплуатации:



Внимание:

пожалуйста, внимательно читайте инструкцию перед использованием машины.

Перед использованием:

1. Зарядка:

Данное зарядное устройство и машина должны быть применены вместе, строго запрещено использование других зарядных устройств. Эта машина оборудована линией защиты, когда количество батареи недостаточно, линия защиты начнет работать, и машина остановится.

Машина может нагреться, когда она работает в условиях более высокой температуры, или в течение длительного времени. При этом не заряжайте сразу, можно проводить зарядку после охлаждения батареи. В противном случае, может привести к сокращению срока службы батареи или отсутствию возможности зарядки из-за перегрева батареи.

После того, как машина впервые заряжается или не работает в течение длительного времени, эффективность батареи при первой зарядке может достигать только около 60%, после 2-3 раз зарядки и разрядки, эффективность батареи может достигать 100%.

2. Монтаж / демонтаж батарейного блока (см. рис. А) :

При вынимании батарейного блока, нажмите кнопку блокировки на передней части батарейного

блока и вытяните его. При вставке батарейного блока, просто нажмите его в машину. Не нужно слишком сильно нажать.

Операция:

1. Запуск / выключение (см. рис. B) :

Нажмите выключатель (1), запуск машины, и машина остановилась при ослаблении выключателя.

2. Регулирование скорости с помощью переключения:

Размер силы, приложенной на переключателе, может изменить скорость вращения. Диапазон изменения составляет от 0 до максимальной скорости. При приложении наибольшей силы, то скорость вращения низкая и бурение медленное и стабилизированное и операция легкая. После стабильного и надежного запуска полностью нажмите на переключатель, чтобы увеличить скорость.

3. Выбор скорости (см. рис. C) :

При использовании сначала выберите положение передачи, а затем используйте переключатель для управления скоростью. При выводе из завода машина установлена на самое высокое положение передачи, индикация положения передачи (6) имеет 3 индикатора. Загорание 3 индикаторов обозначает высшую передачу; загорание 2 индикаторов обозначает среднюю передачу; загорание 1 индикатора обозначает низкую передачу. Если вы хотите изменить выбор передач, нажмите метку и меняйте одну передачу при каждом нажатии.



Предупреждение:

Не легко нажимайте переключатель в течение длительного времени для выполнения низкоскоростной операции, иначе внутри машины произойдет перегрев. Изменяйте передачу скорости вращения машины после каждой остановки.

4. Блокировка выключателя (см. рис. D) :

Выключатель имеет защитную функцию блокировки, может помочь уменьшить количество неправильного запуска ручной электродрели при отсутствии использования. Регулируйте поворотный рычаг (2) к центральному положению, чтобы заблокировать машины.

5. Изменение направления вращения (см. рис. D) :

Прямое вращение: нажмите сторона поворотного рычага (2) с отметкой * ◀ "до конца (перемещение до левой стороны) , при этом инструмент может быть использован для сверления и свинчивания винта. Обратное вращение: нажмите сторона поворотного рычага с отметкой ▶ "до конца (перемещение до правой стороны) , при этом инструмент может быть использован для ослабления и отвертывания винта.



Предупреждение:

Направление машины может быть изменено после полной остановки машины.

6. Установка или снятие втулки (см. рис. E) :



Внимание:

при монтаже или демонтаже втулки, необходимо убедиться в том, что машина выключается, и батарейный блок вынимается.

1) Втулка без O - образного кольца и штифта :

- a) Установка втулки: прижмите ее к квадратной приводной головке (1) инструмента до полной посадки.
- b) Снятие втулки: просто отключите его. при необходимости можно проводить легкий удар.

2) Втулка с O - образным кольцом и штифтом :

- a) Установка втулки: снимите O-образное кольцо с канавки втулки, снимите шрифт из втулки, установите втулку на квадратную головку привода (1) и совместите отверстие во втулке с отверстием квадратной головки привода. Штифт проходит через отверстие во втулке и квадратную головку привода (1), а затем обратно переместите O-образное кольцо в исходное положение внутри канавки втулки для закрепления штифта.
- b) Снятие втулки: пожалуйста, выполните шаги, противоположные установке.



Предупреждение:





Перед запуском машины убедитесь, что головка шуруповерта полностью зафиксирована зажимкой.

7. Рабочая лампа :

Машина оборудована рабочим светильником: когда нажать выключатель при использовании машины, светильник загорается; при ослаблении выключателя, светильник гаснет после задержки на 15 секунд.

8. Индикация количества электричества батареи :

Нажмите на кнопку машины, указательная лампа заряда горит на 5 секунд, можно определять избыточную электроэнергию батарейного блока по следующей таблице.

Индикация лампы LED	Остальное количество электричества
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. Операция :

При вставке батарейного блока убедитесь, что он полностью заперт на месте, иначе он может случайно выпасть из инструмента. Таким образом, может привести к травме самого себя или других людей. Крепко удерживая инструмент, и положите втулку над болтом или гайкой, включите машину и затяните с соответствующим временем крепления.

Соответствующий вращающий момент может изменяться в зависимости от типа или размера болта, материалов деталей, который должны быть закреплены. В общем, чем больше время закрепления, тем больше вращающий момент закрепления.

Примечание:

Прямолинейно совместите инструмент с болтом или гайкой .

Чрезмерный вращающий момент закрепления может привести к повреждению болта, гайки или втулки. Перед началом работы обязательно выполните пробный запуск, чтобы определить

правильное время закрепления болта или гайки.

Если инструмент продолжает работать до тех пор, пока агрегат батарей не будет разряжена, следует приостановить инструмент на 15 минут, а затем продолжить работу с помощью заряженного агрегата батарей. На вращающий момент закрепления влияют следующие факторы.

После закрепления обязательно используйте гаечный ключ вращающего момента для подтверждения крутящего момента.

- 1) Когда агрегат батарей полностью разрядится, напряжение упадет, а вращающий момент закрепления также уменьшится.
- 2) Втулка:
 - а) Использование втулки неправильного размера приведет к снижению вращающего момента закрепления.
 - б) Поврежденная втулка (износ шестигранного или прямоугольного конца) снижает вращающий момент закрепления.
- 3) Болт:
 - а) Даже если коэффициент вращающего момента и класс болтов одинаковы, вращающий момент закрепления, необходимый для диаметра, отличается.
 - б) Даже если болты имеют одинаковый диаметр, требуемый вращающий момент закрепления различается в зависимости от коэффициента вращающего момента и его длины.
- 4) Использование универсальных шарниров или удлинительных стержней в некоторой степени снизит усилие закрепления ударного торцевого ключа, и усилие закрепления может быть компенсировано увеличением времени закрепления.
- 5) Способ удержания инструмента или материал части, где взвинчен болт, также влияет на вращающий момент.
- 6) Работа данной машины на низкой скорости также уменьшит вращающий момент закрепления.

Ответ на вопросы:

1) Почему машина не работает при нажатии выключателя?

В верхней части переключателя есть один реверсионный рычаг, который находится в положении блокировки. Регулируйте его на место, где нужно вращаться, и нажмите кнопку, и машина начнет вращаться.

2) Почему машина перестала работать, пока не завинтить?

Машина оборудована низковольтной защитой. Когда количество электричества батарейного блока слишком низко, машина не может работать, пожалуйста, подтверждает количество электричества батарейного блока.

Машина оборудована температурной защитой. При длительной работе с полной нагрузкой, батарейный блок перегревает, и система температурной защиты запустится и машина остановится, пожалуйста, охладите машину к комнатной температуре перед продолжением использования.

3) Почему время работы одного и того же батарейного блока разное?

Если батарейный блок не используется и помещается в течение длительного времени, сократит его время работы. Данная проблема не может быть устранена с помощью зарядки. После нескольких зарядок и использований, эта ситуация улучшится. При тяжелой работе, количество электричества батарейного блока также быстро расходуется. Не заряжайте в окружающей среде ниже 0 или выше 35 градусов, это также влияет на работу батарейного блока.

Техническое обслуживание:

Перед любым ремонтом машины, пожалуйста, вытяните вилку:

Ваш электрический инструмент не требует дополнительного добавления смазки или другого технического обслуживания. Не следует очистить электрический инструмент от воды или химического моющего средства, можно обтирать сухой тряпкой. Инструменты должны храниться в сухой окружающей среде и вентиляционные отверстия двигателя должны быть чистыми. Старайтесь не использовать в пыльных средах.

Чтобы продлить срок службы батарей, обратите внимание на:

- 1) Хранение батарейного блока: зарядите батарейный блок до 30% -50% и храните его в среде температурой ниже 26 ° C.
- 2) Проводить полный заряд батарейного блока и использование инструмента 1 раз через каждые не более 6 месяцев.

Утилизация заброшенных батарейных блоков:



Чтобы защитить природную среду, пожалуйста, повторно используйте или утилизируйте батарейный блок правильно. Батарейный блок содержит литиевые батареи. Пожалуйста, проконсультируйтесь с местным отделением по утилизации отходов для получения информации об утилизации и (или) обработке и (или) обработки. Разгрузите количество электричества батарейного блока с помощью использования ручной электрической дрели. Снимите батарейный блок, обматывайте концы полюса прочными резиновыми лентами, чтобы избежать короткого замыкания и утечки. Пожалуйста, не пытайтесь открывать или разбирать какие-либо части.

Охрана окружающей среды:



Утилизация отходов:

Для того, чтобы реагировать политику охраны окружающей среды, поврежденные машины, принадлежности и упаковочные материалы должны быть расклассифицированы подробно для облегчения рекуперации.

Для удобства классификации и утилизации, все пластмассовые места маркируются.



전동 공구의 통용된 안전 경고 :

**경고 :**

설명을 읽는다. 다음 경고와 설명을 따르지 않으면 전기 충격, 화재 및 /또는 심각한 부상을 초래할 수 있다. 참조를 위해 모든 경고와 설명서를 저장한다. 다음의 모든 경고에서 용어 "전동 공구"는 시전 구동(유선) 전동 공구 또는 배터리 구동 (무선) 전동 공구를 가리킨다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 작업장 :

- 1) 작업장의 청결하고 밝게 유지한다. 혼란하고 어두운 장소는 사고를 일으킬 수 있다.
- 2) 폭발하기 쉬운 환경, 인화성 액체, 가스 또는 분진이 있는 환경에서 전동 공구를 조작하지 마신다. 전동 공구에서 발생하는 불꽃은 분진이나 가스에 점화된다.
- 3) 어린이와 방관자를 떠나게 한 후 전동공구를 조작한다. 주의가 집중되지 않으면 작업자가 공구에 대한 제어를 잃게된다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 전기 안전 :

- 1) 전동공구 플러그는 반드시 콘센트에 맞도록 한다. 플러그를 어떤 방식으로든 교체해서는 안 되며 접지해야 하는 전동 공구에는 어떠한 전환 플러그도 사용할 수 없다. 개조되지 않은 플러그와 맞춤 콘센트는 감전 위험을 감소시킨다.
- 2) 배관, 라디에이터 및 냉장고와 같은 접지 표면에 대한 인체 접촉을 피한다. 몸이 접지되면 전기 충격 위험이 증가한다.
- 3) 전동 공구를 비나 습한 환경에 노출시켜서는 안 된다. 물이 전동 공구에 들어가면 전기 충격 위험이 증가한다.
- 4) 선을 남용해서는 안 된다. 절대로 전선으로 운반하여 전동 공구를 당기거나 그 플러그를 뽑아서는 안 된다. 전동 공구를 열원, 오일, 예변 또는 운동 부품에서 멀리 떨어지게 한다. 손상되거나 감긴 연선은 전기 충격 위험을 증가시킨다.
- 5) 옥외에서 전동 공구를 사용할 때 옥외에 적합한 외접 연선을 사용한다. 야외용으로 적합한 연선은 전기충격 위험을 줄여준다.
- 6) 습한 환경에서 전동 공구를 조작하는 것이 불가피하다면, 잔여 전류 동작 보호기 (RCD) 를 사용해야 한다. (RCD) 를 사용하면 전기 충격 위험을 줄일 수 있다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 인신 안전 :

- 1) 경각심을 갖고 전동공구를 조작할 때 중사하는 조작에 주의를 기울여 정신을 차린다. 피곤함을 느끼거나 약물, 알코올 또는 치료 반응이 있을 때 전동 공구를 조작하지 마신다. 전동 공구를 조작할 때 순간적인 부주의는 심각한 인신 상해를 초래할 수 있다.
- 2) 인 방호장치를 사용한다. 고글을 시중 착용한다. 안전장치, 적절한 조건에서의 방진면, 미끄럼 방지용 안전모, 청력보호 등의 장치는 인체의 상해를 줄여준다.
- 3) 하지 않은 기동을 방지한다. 스위치가 전원과 / 또는 배터리 박스를 연결하고 공구를 들어 올리거나 운반할 때 차단 위치에 있도록 한다. 손가락을 이미 전원을 연결한 스위치에 놓거나 스위치가 연결 위치에 있을 때 플러그를 삽입하면 위험할 수 있다.
- 4) 동공구가 연결되기 전에 모든 조절 키 또는 렌치를 제거한다. 전동 공구의 회전 부분에 남겨진 렌치나 키는 인신 상해를 초래할 수 있다.
- 5) 을 너무 길게 뺀지 말고 항상 입축점과 몸의 균형에 주의한다. 이렇게 하면 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 잘 제어할 수 있다.
- 6) 장이 적당한다. 헐렁한 옷을 입거나 액세서리를 착용하지 마신다. 옷, 장갑 그리고 머리카락을 운동 부품에서 멀리 떨어지게 한다. 헐렁헐렁한 옷, 장신구 또는 긴 머리가 운동 부품에 말려들 수 있다.
- 7) 배설장치, 집진장치와의 연결용 장치를 제공하였을 경우 이들이 잘 연결되고 적절하게 사용되도록 해야 한다.



다. 이러한 장치를 사용하면 먼지로 인한 위험을 줄일 수 있다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 전동 공구 사용과 주의:

- 1) 전동공구를 남용하지 말고 용도에 따라 적절한 전동공구를 사용한다. 적절히 설계된 전동 공구를 선택하여 사용하는 것은 일을 더욱 효과적이고 안전하게 할 것이다.
- 2) 스위치가 공구의 전원을 연결하거나 끌 수 없으면 이 전동 공구를 사용할 수 없다. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하며 수리해야 한다.
- 3) 조절, 첨부 파일 교체 또는 전동 공구 저장에 앞서 반드시 전원에서 플러그와 / 또는 배터리 케이스와 공구를 탈거해야 한다. 이러한 방호적 조치는 공구가 의도치 않게 작동할 위험을 감소시킨다.
- 4) 사용하지 않는 전동 공구를 어린이가 사용할 수 있는 범위 밖에 저장하고 전동 공구에 익숙하지 않거나 이러한 설명에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 조작하지 않도록 한다. 전동 공구는 훈련되지 않은 사용자에게는 위험하다.
- 5) 전동 공구를 정비한다. 운동 부품이 제 위치에 놓이거나 끼였는지 점검하고, 부품 파손 상황과 전동 공구 작동에 영향을 미치는 기타 상황을 점검한다. 손상이 있을 경우 전동 공구는 사용 전에 수리되어야 하며, 많은 사고는 유지보수 불량 전동 공구에 의해 유발된다.
- 6) 삭공구를 날카롭고 청결하게 유지한다. 손질이 잘 된 날카로운 날을 가진 칼은 잘 끼지 않고 잘 통제된다.
- 7) 사용설명서에 따라 작업조건과 진행한 작업을 고려하여 전동공구, 부속문서 및 공구의 커터 등을 사용한다. 전동 공구를 용도에 맞지 않는 조작에 사용하면 위험할 수 있다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 배터리식 공구 사용과 주의 사항:

- 1) 제조자가 규정한 충전기로만 충전한다. 어떤 배터리 팩에 적용되는 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재 위험이 발생한다.
- 2) 용 배터리 팩이 장착된 경우에만 전동 공구를 사용할 수 있다. 다른 배터리 박스를 사용하면 손상과 화재 위험이 발생한다.
- 3) 리 박스가 사용하지 않을 때, 이것을 다른 금속 물체, 예를 들어 회형 바늘, 동전, 열쇠, 못 나사 또는 다른 작은 금속 물체로부터 멀리하여 한쪽 끝을 다른 쪽 끝과 연결하지 않도록 한다. 배터리 측 단락은 연소 또는 화재를 일으킬 수 있다.
- 4) 용 조건에서는 액체가 배터리에서 튀어나와 접촉을 피한다. 뜻하지 않게 닿았을 경우 물로 씻어낸다. 액체가 눈에 닿으면 의료 도움도 구해야 한다. 배터리에서 튀긴 액체는 부식되거나 연소될 수 있다.

통용된 전동 공구 안전 경고 - 보수:

- 1) 전문 정비사가 동일한 비품을 사용하여 전동 공구를 수리하도록 한다. 이것은 정비된 전동 공구의 안전을 보장할 것이다.

전문적인 요구:

- 1) 기계에 어떤 리페어 작업을 하기 전에 반드시 배터리 팩을 꺼내야 한다.
- 2) 기계를 비나 물에 두는 것은 금지한다.
- 3) 터리 팩을 40°C 보다 높은 환경에 저장하지 마신다.
- 4) 0에서 30°C의 환경에서 충전하면 이상적인 충전 온도는 18에서 24°C이다.
- 5) 기계에 동봉된 충전기와 배터리 팩을 세트로만 사용할 수 있다.
- 6) 터리 팩 연결 단락을 피한다. (예: 볼트 못 등이 배터리 팩의 플러스 음극에 닿지 않도록 한다)
- 7) 배터리 팩의 연소를 금지하거나 불에 버리면 폭발한다.
- 8) 파손된 배터리 팩의 충전이 금지된다.
- 9) 전기의 전원 코드가 손상되면 즉시 교체한다.
- 10) 배터리 팩을 제거하기 전에 반드시 충전기 전원 플러그를 탈거해야 한다.
- 11) 충전 중에 충전기와 배터리팩 발열은 정상이다.



- 12) 기계를 사용하지 않을 때는 충전된 배터리 팩을 충전기에 꽂지 마신다.
- 13) 충전이 끝나면 배터리 가방을 즉시 충전기에서 빼신다.
- 14) 기계 작업 시에는 동체와 배터리 팩이 모두 발열하는 정상적인 현상이다.
- 15) 폐배터리 가방을 불 속에 두거나 생활쓰레기 처리에 따라 반드시 현지 수집소로 돌려보내거나 회수점에서 회수된다.
- 16) 체, 바닥, 천장에서 나사를 조이거나 구멍을 뚫기 전에 나사 또는 드릴에 손상되지 않도록 배선 케이블, 가스 파이프 또는 호스가 있는지 주의 깊게 점검한다.
- 17) 기기 사용 시 보호 귀마개를 착용해야 하는 경우 청력이 손상될 수 있다.
- 18) 기계 작업 시 부속문서와 금속 부품이 뜨거우며 정상적인 현상이다.
- 19) 기계를 조작할 때 기기가 숨겨진 배선에 접촉할 수 있으므로 기기의 절연 표면을 반드시 잡고 있어야 한다. 통전도선에 닿으면 기계 표면의 금속이 전기를 띠게 되어 사용자가 전기 충격을 받게 된다.

**경고:**

배터리 팩은 온도가 너무 높거나 과도하게 사용되는 경우 리스크가 발생할 수 있다. 배터리에서 나온 액체가 피부에 묻으면 비누로 먼저 씻고 레몬즙, 식초로 헹군다. 눈에 닿으면 즉시 깨끗한 물로 헹군 뒤 곧바로 병원에 가서 진찰을 받아야 한다.

전동 렌치 안전 경고:

- 1) 부착품이 암선에 닿아 조작될 수 있는 경우에는 절연 그림면을 통하여 공구부착공구가 충전도선에 닿으면 공구가 노출된 금속부품의 충전으로 작업자가 전기 충격을 받게 한다.
- 2) 귀마개를 착용한다.
- 3) 치하기 전에 슬리브에 마모 리드 또는 손상이 있는지 꼼꼼히 점검하신다.
- 4) 공구를 단단히 쥐신다.
- 5) 은 곳에서 공구를 견고히 사용할 때 아래쪽에 사람이 없도록 반드시 확실하게 하신다.
- 6) 당한 조임 토크는 볼트 종류나 사이즈 조임공재 등에 따라 다를 수 있다.

충전기 안전 경고:

- 1) 사용하기 전에 설명서를 읽으신다.
- 2) 내에서만 사용하며 비나 물에는 금지한다.
- 3) 전 불가능한 배터리의 충전을 금지한다.
- 4) 전전원 연선이 손상되면 위험을 피하기 위해 제조업체의 정비부 또는 이와 유사한 부서의 전문 인력이 교체해야 한다.

표기 :



상해를 줄이기 위해 사용자는 설명서
경고 표지를 주의 깊게 읽어야 한다



비나 물에는 금지한다



경고 표시



불 속에 들어가는 것을 금한다



보호 귀마개를 착용하신다



배터리를 버리지 마시고 폐배터리를
당신의 현지 수집 또는 회수 지점으로
되돌려 보내어 회수한다



보호 안경을 쓰신다



이 제품 본체 (배터리 가방 제외) 는
유독성 유해 물질이나 원소가 함유되
어 있지 않으며 친환경적인 제품으로
폐기 후 재활용이 가능하며 함부로 버
리지 말 것이다



방진 마스크를 쓰신다



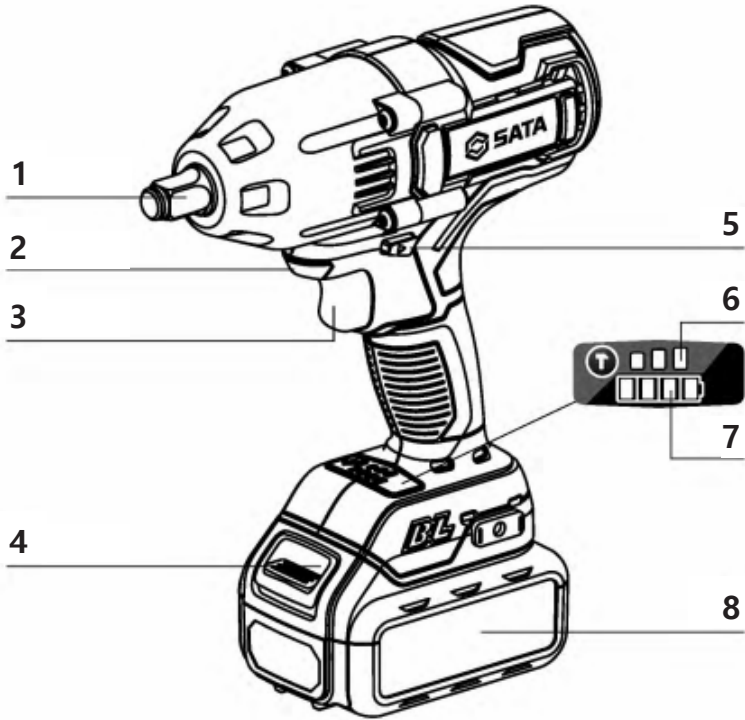
이 제품의 배터리는 어떤 유독성 유해
물질이 포함되어 있어 친환경 사용 기
간 동안 안심하고 사용할 수 있으며,
친환경 사용 기간이 경과한 후에는 회
수 사이클 시스템에 들어가야 한다



실내에서만 사용한다

제품에 유독성 유해 물질 또는 원소의 이름 및 함량 :

배터리 다	유독유해물질 원소표					
	납 (Pb)	공 (Hg)	카드뮴 (Cd)	6 가 크롬 (Cr (VI))	다브롬렌 (PBB)	다브롬 디 페닐에테르 (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
○: 이 유독성 유해 물질은 이 부품의 모든 균질 재료에 포함된 함량이 SJ/T11363-2006 표준에서 정한 제한 량 요구량 이하임을 나타낸다.						
×: 이 유독성 유해 물질이 적어도 이 부품의 어떤 균질 재료에 포함된 함량이 SJ/T113632006 표준에 명시된 제한량을 초과했음을 나타낸다. (니켈 카드뮴 배터리는 현재 기술과 경제적인 이유로 당분간 대체 또는 감 량화가 불가능하다)						



부품 :

1. 사각형 전동 헤드
2. 작업등
3. 이중정지 스위치
4. 배터리 팩 잠금 버튼
5. 조향 레버
6. 스피드 클래스 선택 (빨간색)
7. 전력량 표시 (그린라이트)
8. 배터리 가방

램던 부가품 :

기계 모델	내용	수량
51073	4.0 안시 리튬 배터리 팩	2
	4.0A 충전	1



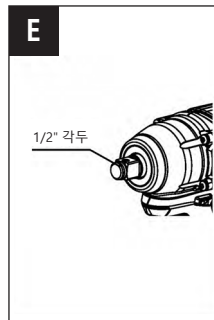
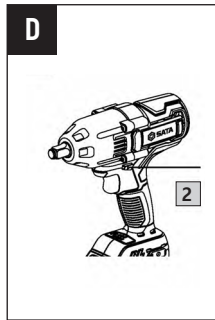
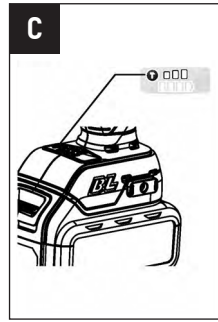
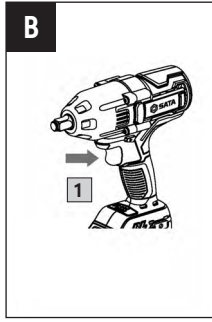
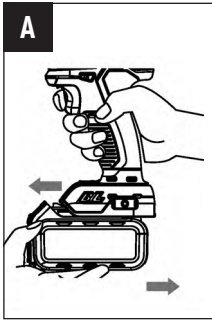
4.0Ah 배터리 팩 하나에 약 60 분 채워진다 .

2.0Ah 배터리 팩 하나에 약 30 분 채워진다 .

우리는 전동 공구를 구매한 상점에서 당신의 첨부파일을 선택하여 맞출 것을 건의한다 . 7 유명 브랜드가 있는 고품질의 첨부파일을 사용하신다 . 귀하의 작업에 적합한 올바른 첨부 파일을 선택하신다 . 첨부 파일 패키지를 참조해 주시면 첨부 파일을 사용하는 더 많은 방법 및 도움을 받으실 수 있다 .

기계 규격 :

기계 모델	51073
클램프 유형	1/2" 각두
전압	18 V
공재 회전 속도	0-900/0-1400/0-2000 회전 / 분
충격 주파수	0-1700/0-2500/3400 회 / 분
최대 토크 컨버터	580 뉴턴 . 미터
표준 볼트	M12-M22
고강도볼트	M10-M20
기계 중량	2.5 킬로그램
배터리 용량	4000 밀리암
충전 시간	60 분



오퍼레이션 가이드 :



주의 :

기계를 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

사용하기 전에 :

1. 충전충전 :

본 충전기와 기기는 세트로 사용해야 하며, 다른 충전기의 사용은 엄격히 금지됩니다. 본 기계에는 배터리 전력이 부족할 때 보호회선이 켜지고 기계가 회전을 멈추도록 보호회선이 내장되어 있다.

온도가 높은 환경에서 또는 장시간 사용 후 기기가 뜨거울 수 있으므로, 이때 즉시 충전하지 말고, 배터리가 식은 후에 재충전하지 않으면 배터리의 수명을 단축시키거나 배터리 과열로 충전할 수 없다.

기기가 처음 충전될 때나 장기간 사용하지 않을 경우 첫 충전기 효율이 60% 정도일 수 있으며, 2-3 회의 충전을 거쳐야 배터리 효율이 100%가 된다.

2. 배터리 팩 설치 / 제거 (그림 A 참조) :

배터리 팩을 꺼내려면 배터리 팩 앞쪽의 잠금 버튼을 누른 다음 당겨 빼내신다. 배터리 팩을 삽입할 때 기계에 살짝 밀어 넣기만 하면 너무 세게 힘을 주는 것을 금할 수 있다.

조작규범:
1. 시동시동 / 단기 (그림 B 참조) :

스위치 (1) 를 누르면 기계가 작동하고 풀리면 기계가 정지한다.

2. 스위치 속도 조절 :

스위치에 가해지는 힘의 크기로 회전 속도를 변경할 수 있다. 범위 변경은 0 에서 최대 회전 속도까지 작은 힘을 가하고, 회전 속도가 낮으며, 시동이 느리고 안정적으로 제어되기 쉽다. 안정적이고 신뢰할 수 있는 작동 후에 스위치를 충분히 눌러 더 빠른 속도를 얻는다.

3. 속도 기어 선택 (그림 C 참조) :

사용 시 먼저 레벨을 정한 다음 스위치로 회전속도를 컨트롤 합니다. 공장 출하 시의 기계는 최고 레벨로 설정하였습니다. 레벨 (6) 에 따라 3 개 지시등이 있는데 3 개 지시등이 켜지면 최고 레벨, 2 개 지시등이 켜지면 중간 레벨이고, 1 개 지시등이 켜지면 최저 레벨입니다. 만약 레벨을 교체하려면 "icon" 표시를 눌러주십시오. 한 번 누르면 레벨 하나씩 교체됩니다.


경고:

스위치를 장시간 가볍게 눌러 저속으로 조작하지 마십시오, 그렇지 않으면 기계 내부에서 과열 반응이 발생한다. 매번 기계를 정지한 후 기기의 회전 속도를 변경한다.

4. 스위치 잠금 (그림 D 참조) :

스위치는 잠금 보호 기능이 있어 사용하지 않은 상태에서 핸드헬드 액추에이터를 오작동시키는 것을 줄이는 데 유용하다. 조향 레버 (2) 를 정중 위치로 조절하면 기계를 잠글 수 있다.

5. 방향 변경 (그림 D 참조) :

정회전: 스티어링 랙 (2) 에 "◀"이라고 표시된 면을 끝까지 밀어 (좌측으로 이동) 구멍을 뚫는 것과 나사를 돌리는 데 사용할 수 있다. 반전: 스티어링 휠 너클이 "▶" 라고 표시된 면을 끝까지 밀어 (오른쪽으로 이동) 나사를 돌리거나 빼는 데 사용할 수 있다.


경고:

기계가 완전히 정지한 후에야 조향을 변환할 수 있다.

6. 슬리브를 장착하거나 탈거한다 (그림 E 참조) :

주의:

슬리브를 장착하거나 해체할 때 기기가 꺼져 있는지, 배터리 팩이 꺼졌는지 반드시 확인한다.

1) O 링과 핀이 없는 슬리브:

- a) 슬리브 장착: 이를 공구의 사각형 전동 헤드 (1) 에 완전히 착석할 때까지 누른다.
- b) 테이크아웃 탈거: 탈거만 하면 된다. 필요할 때 가볍게 두드려도 된다.

2) O 링과 핀이 달린 슬리브:

- a) 슬리브 장착: O 링을 슬리브 홈으로 옮기고, 슬리브의 핀을 탈거하고, 슬리브를 사각형 전동 헤드 (1) 에 위치시키고, 슬리브의 구멍을 사각형 전동 헤드의 구멍과 맞도록 하여 슬리브와 사각형 전동 헤드 (1) 의 구멍을 뚫고, 그런 다음 O 링 링을 슬리브 어셈블리 내의 원시 위치로 이동하여 핀이 고정되도록 한다.
- b) 슬리브 제거: 장착의 반대 단계에 따라 진행하신다.



경고:

기기를 켜기 전에 시작 헤드가 클램프에 완전히 고정되도록 주의하십시오.

7. 작업등:

기계에 조명이 달린 작업등: 기계를 사용하여 스위치를 누를 때 조명이 켜집니다; 켜짐, 조명이 15 초 지연되어 꺼진다.

8. 배터리 전력량 표시:

기계 스위치를 누르면 전력량 표시등이 5 초간 켜지며, 아래 표에 나온 대로 배터리 팩의 나머지 전력량을 판단할 수 있다.

LED 램프 표시	잉여 전력량
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. 조작:

배터리 팩을 삽입할 때는 반드시 완전히 잠가야 하며, 그렇지 않으면 공구에서 예기치 않게 떨어져 나 자신 또는 그가 부상을 입을 수 있다. 공구를 단단히 잡고 슬리브를 볼트 또는 너트 위에 놓고 기계를 켜고 적절한 조임 시간으로 조인다.

적절한 조임 토크는 볼트 종류나 사이즈, 조임공재 등에 따라 다를 수 있다. 전체적으로 조임 시간이 길수록 조임 토크가 커진다.

주의:

공구가 볼트 또는 너트에 평평하게 맞도록 한다.

조임 토크가 너무 크면 볼트 너트 또는 슬리브가 손상될 수 있으므로, 작업을 시작하기 전에 반드시 테스트 작동을 수행하여 볼트 또는 너트에 적용되는 적절한 조임 시간을 정하십시오.

공구가 배터리 셀의 전기량이 소진될 때까지 연속적으로 작업할 경우, 공구 사용을 15 분간 일시 중지한 후 충전된 배터리 셀로 계속하여 토크를 조이는 것은 다음과 같은 다양한 요인에 의해 영향을 받는다. 단단히 조인 후에는 반드시 토크 렌치를 사용하여 토크 컨버터를 확인하십시오.

- 1) 배터리 셀의 전력량이 완전히 소진될 때 전압이 떨어지고 토크가 감소한다.
- 2) 복통:
 - a) 치수가 부정확한 슬리브를 사용하면 스테이더 회전이 감소할 수 있다.
 - b) 이미 파손된 슬리브 (육각단 또는 직사각형 마모) 는 조임 토크를 줄여 준다.
- 3) 볼트:
 - a) 토크 벡터링 계수와 볼트 등급이 같아도, 그에 따라 직경에 따라 필요한 타이팅 토크가 달라진다.
 - b) 볼트의 직경이 같더라도 그 회전 모멘트의 계수 등급과 그 길이에 따라 필요한 조임 토크가 같지 않다.
- 4) 만방향절이나 확장 막대를 사용하면 충격 슬리브 렌치의 조임력을 어느 정도 줄일 수 있으므로 조임 시간 연장을 통해 보완할 수 있다.
- 5) 공구를 잡는 방식이나 상볼트 부위의 재료도 회전 모멘트에 영향을 줄 수 있다.
- 6) 저속으로 작동해도 토크가 감소된다.

문제해답 :

1) 왜 스위치를 눌렀는데도 기계가 작동하지 않습니까 ?

스위치 상부에 스티어링 기어 레버가 하나 있고 잠긴 위치에 있다. 회전 방향이 필요한 위치로 돌리고 버튼을 누르면 기계가 회전하기 시작한다.

2) 왜 조여지지 않았을 때 기계가 정지합니까 ?

기계는 저압 보호를 가지고 있고 배터리 팩 전력이 너무 낮을 때 기계가 작동하지 않으므로 배터리 팩 전력을 확인하십시오.

본 기계는 온도 보호가 되어 있어 장시간의 만부하 작업 시 배터리 팩이 과열되고 온도 시스템이 작동하여 기계가 정지할 수 있으므로 기계를 상온으로 냉각시킨 후 계속 사용하십시오.

3) 왜 같은 배터리 팩의 작업 시간이 길어집니까 ?

배터리 팩 하나가 너무 오래 방치되어 사용하지 않으면 작업 시간이 단축되는 것이 충전 횟수 문제이다. 몇 번의 충전과 사용을 거치면 이런 상황이 개선된다. 힘든 일을 할 때도 배터리팩은 전기를 빨리 소모한다. 0°C 이하 또는 35°C 이상의 환경에서 배터리를 충전하지 말아야 하며, 이는 마찬가지로 배터리 팩의 작업 표면에 영향을 미칠 수 있다.

보양 및 유지보수 :

기계에 어떤 수리 작업을 하기 전에 반드시 플러그를 뽑아 주신다 :

당신의 전동 공구는 윤활유를 추가하거나 다른 준비를 할 필요가 없다. 당신의 전동 공구를 물이나 화학 세척제로 세척하지 말고 마른 천으로 닦아 내면 된다. 공구는 건조한 환경에 저장되고 모터 통풍구가 청결하게 유지되어야 한다. 가능한 한 먼지가 많은 환경에서 사용하지 않도록 한다.

배터리 팩의 수명에 유리하도록 다음과 같이 주의하십시오 :

- 1) 배터리팩 보관 : 배터리팩을 30~50% 충전하여 26°C 이하의 환경에 보관해 둔다.
- 2) 6 개월을 초과하지 않고 배터리 팩을 전기로 가득 채워 한 번 사용한다.

배터리 팩 폐기 처리 :



자연 환경을 보호하기 위해 배터리 팩을 적절히 회수하거나 처리하십시오. 이 배터리는 리튬배터리를 포함하고 있다. 현지 폐기물 처리 부서에 회수와 (/ 또는) 처리에 대한 정보를 문의하십시오. 핸드헬드 드릴을 사용하여 배터리 팩의 전력을 소진하고 배터리 팩을 탈거하여 단단한 테이프로 극 단자를 감싸 단락과 누전을 피한다. 어떤 부품도 열거나 제거하려고 시도하지 마신다.

환경 보호 :



폐기물을 처리한다 :

친환경에 부응하기 위해 손상을 입은 기기의 경우 부품 및 포장재는 회수가 용이하도록 상세히 분류하여 처리해야 한다.

분리수거가 용이하도록 각 플라스틱 부위에 재료표시를 한다.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas:



Aviso:

Leia todos os avisos e todas as descrições. O não cumprimento dos avisos e descrições abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e descrições para revisão. Em todos os avisos a seguir, o termo "ferramenta elétrica" refere-se a uma ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou a uma ferramenta elétrica alimentada por bateria (sem fio)

Alarme de segurança das ferramentas elétricas gerais—Local de trabalho:

- 1) Mantenha a área de trabalho limpa e brilhante. Confusão e escuridão podem causar acidentes.
- 2) Não opere a ferramenta elétrica em um ambiente explosivo, como líquido, gás ou poeira inflamáveis. Faiscas de ferramentas elétricas inflamam poeira ou gás.
- 3) Opere a ferramenta depois de a criança e os espectadores saírem. Desatenção pode fazer com que o operador perca o controle da ferramenta.

Aviso geral de segurança para ferramentas elétricas - Segurança elétrica:

- 1) O plugue da ferramenta elétrica deve coincidir com o soquete. O plugue nunca deve ser modificado de qualquer forma, e qualquer plugue que exija aterramento não deve usar nenhum plugue adaptador. Plugues não modificados e soquetes correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- 2) Evite o contato físico com superfícies aterradas, como tubos, dissipadores de calor e refrigeradores. Se o seu corpo estiver aterrado, aumentará o risco de choque elétrico.
- 3) Não exponha a ferramenta elétrica à chuva ou no ambiente de umidade. A água entrada da ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- 4) Não abuse dos fios. Nunca use fios para carregar, puxar as ferramentas elétricas, ou remover plugue. Mantenha as ferramentas elétricas longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos macios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- 5) Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo externo adequado para uso externo. Um cabo macio adequado para uso externo reduzirá o risco de choque elétrico.
- 6) Se for inevitável operar a ferramenta elétrica em um ambiente úmido, deve-se usar um protetor residual operado por corrente (RCD). Use o (RCD) para reduzir o risco de choque elétrico.

Alarme de segurança da ferramenta elétrica geral-segurança humana:

- 1) Esteja alerta e preste atenção à operação que você está fazendo enquanto fica acordado enquanto opera a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando você estiver cansado ou tiver medicação, álcool ou reações ao tratamento. O manuseio momentâneo inadvertido de ferramentas elétricas pode resultar em lesão grave
- 2) Use o dispositivo de proteção pessoal. Sempre use óculos de proteção. Os dispositivos de segurança, como máscaras contra poeira sob condições adequadas, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes, proteção auricular, etc., podem reduzir ferimentos físicos.
- 3) Evitar o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada ao conectar a fonte de alimentação e / ou o compartimento da bateria, pegando ou carregando a ferramenta. Dedo no interruptor que está ligado ou inserir o plugue enquanto o interruptor estiver ligado, isto pode causar um risco.
- 4) Remova todas as chaves inglesas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. A chave de fenda ou a chave deixada nas partes rotativas da ferramenta elétrica podem causar lesões pessoais.
- 5) Não estique muito as mãos, preste sempre atenção ao equilíbrio da posição e do corpo. Isso pode ser um bom controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- 6) Vista-se adequadamente. Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha roupas, luvas e cabelos longe das peças móveis. Roupas soltas, acessórios ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.
- 7) Se um dispositivo para conectar o dispositivo de evacuação de cavacos e o coletor de pó for fornecido, certifique-se de que eles estejam conectados e usados adequadamente. Os dispositivos podem reduzir o risco de poeira.

Aviso geral de segurança para ferramentas elétricas - Uso e precauções de ferramentas elétricas:

- 1) Não abuse das ferramentas elétricas e use as ferramentas elétricas apropriadas dependente da aplicação. Escolher a ferramenta elétrica certa deverá fazer seu trabalho mais eficiente e seguro.
- 2) Se o interruptor não se ligar ou desligar a ferramenta, a ferramenta não se pode usar. Ferramentas elétricas que não podem ser controladas com chaves são perigosas e devem ser reparadas.
- 3) Antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas, o plugue deve ser desconectado da fonte de alimentação e / ou da caixa da bateria removida da ferramenta. Essa medida de proteção reduzirá o risco de partida acidental da ferramenta.
- 4) Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não deixe os pessoais operar ferramentas elétricas, as quais não estejam familiarizadas com as ferramentas elétricas ou que não entendem o manual da instrução. Ferramentas elétricas são perigosas são operados pelos usuários não treinados.
- 5) Manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis estão no lugar ou presas, verifique o dano das peças e outras condições que afetam a operação da ferramenta elétrica. No caso das danificações, deverão ser bem reparadas as ferramentas elétricas porque a má manutenção das ferramentas elétricas poderá causar os acidentes.
- 6) Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa. Ferramenta bem mantida com aresta de corte afiada, não é fácil ficar preso e fácil de controlar.
- 7) Utilize as ferramentas elétricas, os acessórios e dicas de ferramentas, etc., de acordo com as instruções de operação, levando em consideração as condições operacionais e o trabalho executado. Operação das ferramentas elétricas que não correspondem ao seu uso pode ser perigoso.

Alarme de segurança da ferramenta elétrica geral-uso e observações das ferramentas com bateria:

- 1) Carregue com carregadores indicados pelo fabricante. Existe um risco de incêndio quando se utiliza um carregador adequado de um tipo de caixa da bateria para outro tipo de caixa da bateria.
- 2) Usa-se a ferramenta elétrica somente com a caixa de bateria específica. Danos e risco de incêndio podem ocorrer com outras caixas da bateria.
- 3) Quando a caixa da bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, parafusos de prego ou outros pequenos objetos de metal, evitando a conexão de uma extremidade a outra extremidade. Um curto-circuito no final da bateria pode causar fogo ou incêndio.
- 4) Sob a condição de abuso, o líquido irá espirrar para fora da bateria para evitar contato. Se acidentalmente for encontrado, lave com água. Se o líquido entrar em contato com seus olhos, procure ajuda médica. Líquido derramado da bateria pode corroer ou queimar.

Alarme de segurança da ferramenta elétrica geral:

- 1) Deverá ser o pessoal técnico que repare a ferramenta elétrica com a mesma peça de reposição. Garanta a segurança das ferramentas elétricas que estão sendo consertadas.

Requisito profissional:

- 1) Deverá tirar a bateria antes de qualquer manutenção realizada na máquina.
- 2) Proíbe-se a colocação da máquina na chuva ou na água.
- 3) Não se armazene a bateria em ambiente de temperatura superior a 40 C.
- 4) Carrega-se em ambiente com temperatura de 0-30 C, e a temperatura ideal de carregamento será de 18 C -24 C.

- 5) Somente se usa o carregador e a bateria equipados com a máquina.
- 6) Evite encurtar a conexão da bateria. (Por exemplo: não deixe que os ferrolhos e pregos toquem os polos positivo e negativo da bateria)
- 7) É proibido queimar a bateria ou descartá-la no fogo, o que causará uma explosão .
- 8) É proibido carregar a bateria danificada.
- 9) Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, substitua-o a tempo.
- 10) Desligue sempre o carregador antes de remover a bateria.
- 11) Durante o carregamento, é normal que o carregador e a bateria aqueçam.
- 12) Quando não estiver usando a máquina, não conecte a bateria carregada ao carregador.
- 13) Quando o carregamento terminar, por favor, retire a bateria do carregador imediatamente.
- 14) É normal que o corpo da máquina e a bateria se aqueçam quanto à operação da máquina.
- 15) Proíbe-se a colocação da bateria descartada em fogo ou ser devolvida à estação de coleta local ou ponto de reciclagem para descarte com lixo doméstico.
- 16) Verifique cuidadosamente se há fios, gás natural ou tubos de água antes de parafusar ou furar em paredes, pisos e tetos, para evitar danos causados por parafusos ou brocas.
- 17) Use protetores de ouvido ao usar a máquina, caso contrário pode causar danos à audição.
- 18) Quando a máquina estiver a funcionar, é normal que os acessórios e as peças metálicas se aqueçam.
- 19) Ao operar a máquina, a máquina pode entrar em contato com fios ocultos que devem manter a superfície isolante da máquina. O contato com fios de alimentação pode carregar o metal na superfície da máquina, o usuário recebe um choque elétrico.

**Aviso:**

Em caso de temperatura excessiva ou uso excessivo, o vazamento de líquido do pacote da bateria pode ocorrer. Se o líquido da bateria entrar em contato com a pele, lave-a com sabão primeiro e depois lave-a com suco de limão ou vinagre. Se você acidentalmente tocar seus olhos, lave imediatamente com água limpa e vá ao hospital para tratamento.

Alarme de segurança da chave inglesa elétrica:

- 1) Quando as peças puderem tocar a linha escura para operação, segure as peças de aperte da ferramenta pela superfície isolante e toque no fio ativo para carregar as partes metálicas expostas da ferramenta, chocando o operador.
- 2) Por favor, use protetores de ouvidos.
- 3) Por favor, verifique cuidadosamente a manga quanto a desgaste ou danos antes da instalação.
- 4) Por favor, segure esta ferramenta.
- 5) Por favor, certifique-se de estar firme na altura da ferramenta ao usar a ferramenta para garantir que não haja ninguém por baixo.
- 6) O torque de aperto adequado pode variar dependendo do tipo ou tamanho do ferrolho a ser fixado ao material da peça de trabalho, etc.

Aviso de segurança do carregador:

- 1) Leia o manual de instrução antes de usar.
- 2) somente se usa no interior, proibindo a colocação em chuva ou na água.
- 3) Proíbe-se o carregamento da bateria que não sejam carregáveis.
- 4) Se o cabo de alimentação estiver danificado, para evitar perigos, ele deve ser substituído pelo departamento de manutenção do fabricante ou pelo pessoal técnico do departamento similar.

Marca:


Para reduzir os danos, o usuário deve ler atentamente as marcas de alarme da instrução



Proibido de ser colocado no fogo



Sinais de alerta



Não descarte a bateria, devolva as baterias usadas para a sua coleta local ou ponto de coleta para reciclagem



Use protetores de ouvido protetora



O corpo do produto (excluindo a bateria) não contém substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos. É um produto verde que pode ser reciclado após o descarte e não deve ser descartado à vontade



Use óculos de proteção



A bateria contém algumas substâncias tóxicas e perigosas, que podem ser usadas com segurança durante o período de proteção ambiental. Depois do período de proteção ambiental, deve entrar no sistema de reciclagem



Use máscara de poeira



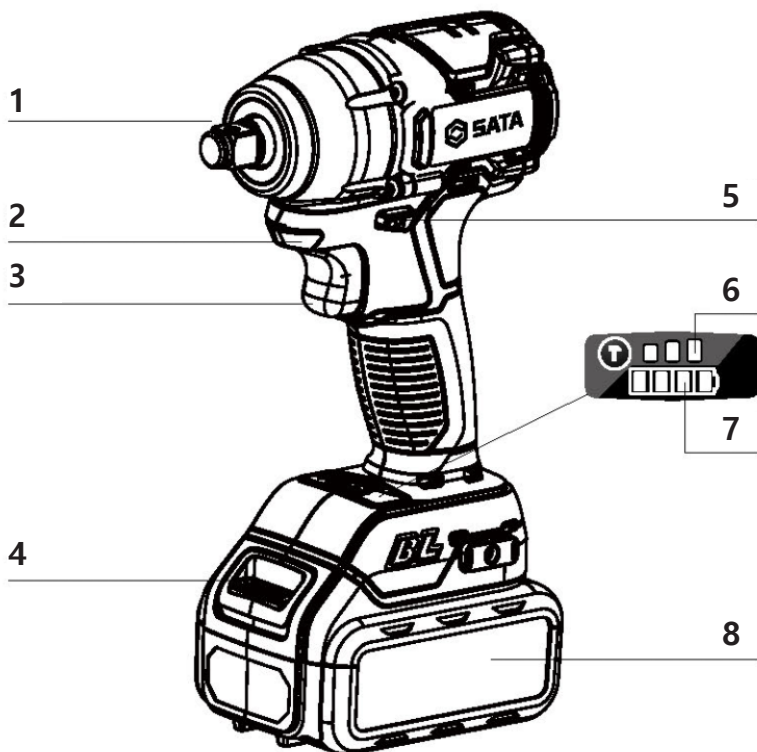
Apenas use no interno



Proibido de ser colocado na chuva ou na água

O nome e o teor de substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos no produto:

Bateria	Substância tóxica e perigosa e elemento					
	Chumbo (Pb)	Mercúrio (Hg)	Cádmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr (VI))	Bifenilos Polibromados (PBB)	Éter difenílico polibromado (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
○ : Indica que o conteúdo das substâncias tóxicas e perigosas em todos os materiais homogêneos da peça está inferior ao requisito de limite especificado no padrão SJ / T11363-2006.						
×: Indica que o conteúdo das substâncias tóxicas e perigosas em todos os materiais homogêneos da peça está superior ao requisito de limite especificado no padrão SJ / T11363-2006. (As baterias de Ni-cádmio não estão atualmente disponíveis para substituição ou redução por razões técnicas e econômicas)						


Teile:

1. Cabeça de acionamento quadrada
2. Luz de trabalho
3. interruptor de acionamento e desligação
4. Botão de bloqueio da bateria
5. Alavanca de reversão
6. Seleção de velocidade (luz vermelha)
7. Indicador de energia (luz verde)
8. Bateria

Anexo da máquina:

Modelo da máquina	Conteúdo	Quantidade
51073	Pacote da bateria de lítio de 4.0Ah	2
	Carregador 4.0A	1

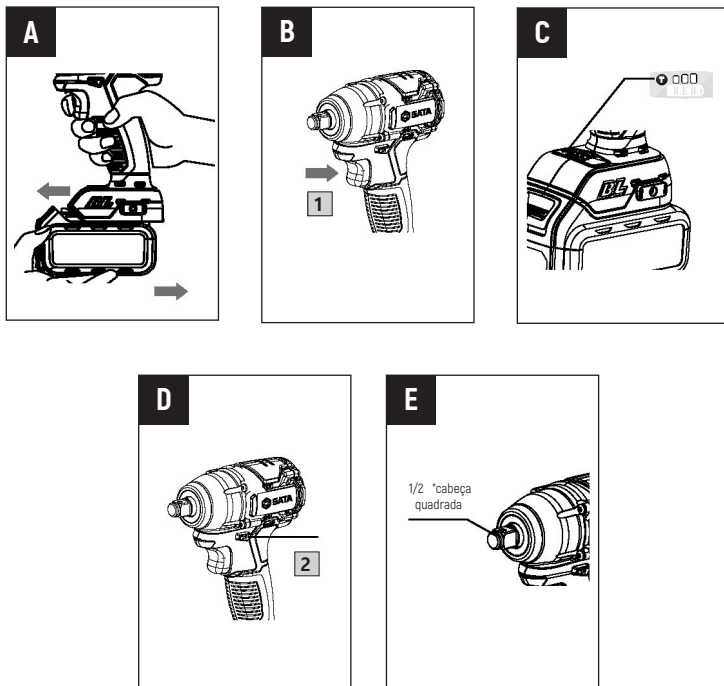
O tempo de carregamento total do pacote da bateria 4.0Ah é 60min

O tempo de carregamento total do pacote da bateria 2.0Ah é 30min

Recomendamos que você escolha seu acessório na loja onde comprou a ferramenta elétrica. 7. Por favor use os acessórios de boa qualidade da marca famosa. Seleccione o acessório certo para o seu trabalho. Consulte o pacote de acessórios, você terá mais métodos e ajuda para usar o acessório.

Especificação da máquina:

Modelo da máquina	51073
Tipo de mandril	1/2 "cabeça quadrada
Tensão	18V
Velocidade de sem carga	0-1200 / 0-1800 / 0-2500 rpm
Frequência de impacto	0-1600 / 0-2300 / 0-3200 vezes / min
Torque máximo	220 Newton- metros
Ferrolho de padrão	M8-M16
Ferrolho de resistência alta	M6-M14
Peso da máquina	1.6kg
Capacidade da bateria	4000 mAh
Tempo de carregamento	60 minutos



Bedienungsanleitung:



Guia de operação:

Observação: leia o manual de instrução atentamente antes do uso da máquina

Antes de usar:

1. Carregamento :

Este carregador e a máquina devem ser usados em conjunto, é estritamente proibido usar outros carregadores. A máquina tem um circuito de proteção, quando a capacidade da bateria está insuficiente, o circuito de proteção é ligado, a máquina pára de girar.

Em um ambiente de alta temperatura ou após um longo período de uso, a máquina pode se aquecer. Não carregue imediatamente. Aguarde até que a bateria seja resfriada e depois recarregue. Caso contrário, a vida útil da bateria será reduzida ou a bateria poderá não ser carregada devido ao superaquecimento.

Quando a máquina é carregada pela primeira vez ou não é usada por um longo tempo, a eficiência do carregamento da primeira vez pode chegar apenas a 60%, após 2-3 horas de carga e descarga, a eficiência da bateria pode chegar a 100%.

2. instalação/desmontagem da bateria (veja a figura A) :

Para remover a bateria, pressione o botão de trava na frente da bateria e retire-a. Quando você quiser inserir a bateria, basta empurrá-la para dentro da máquina e nunca usar muita força.

Operação:

1. acionamento/desligação (veja a figura B) :

Mantenha pressionada a chave (1), a máquina inicia e a máquina para quando for liberada.

2. interruptor para ajuste de velocidade:

A quantidade de força aplicada ao interruptor, pode mudar a velocidade. O intervalo de variação é de 0 até a velocidade máxima, a força é pequena, a velocidade é baixa e a perfuração é lenta e fácil de controlar. Após do acionamento confiável e estável, pressione no interruptor para a obtenção da maior velocidade.

3. Seleção da velocidade (veja a figura C) :

Ao usar, selecione primeiro a posição de marcha e use a chave para controlar a velocidade: quando a fábrica é desligada, a máquina é ajustada na posição mais alta, a indicação de marcha (6) tem três luzes indicadoras, 3 luzes são brilhantes para high-end. As luzes indicam baixa: Se você quiser alterar a seleção de marchas, pressione a marca e mude uma marcha a cada vez que pressionar.

**Aviso:**

Não pressione no interruptor a baixa velocidade o longo tempo, caso contrário haverá o sobreaquecimento no interior da máquina. Altera-se a velocidade da máquina depois da desligação.

4. Bloqueio do interruptor (veja a figura D) :

O interruptor tem uma função de proteção de bloqueio, que ajuda a reduzir o início acidental de mão sem ser usado. A máquina pode ser travada ajustando a alavanca de direção (2) para a posição central.

5. altera-se a direção de giração (veja a figura D) :

Rotação para a frente: Empurre a alavanca de direção (2) com o lado "◀" para baixo (para a esquerda) para perfurar e aparafusar o parafuso. Inverso: empurre a lateral do disco da alavanca de direção com "▶" para baixo (para a direita) para soltar ou girar o parafuso para fora.

**Aviso:**

A direção só pode ser mudada a após a máquina estar completamente parada.

6. Instalação ou desmontagem da manga (veja a Figura E) :

**Nota:**

Ao instalar ou remover a manga, certifique-se de verificar se a máquina foi desligada e se a bateria foi removida.

1 Manga sem anel de vedação e pino:

- a) Instalação da manga: pressione-a na cabeça de acionamento quadrada (1) da ferramenta até que esteja totalmente .
- b) Desmontagem Desmontagem da manga: só se retira para fora Bate-se nele levemente quando necessário.

2) Manga com anel de vedação e pino:

- a) nstalação da manga: remova o anel de vedação da ranhura da manga, remova o pino da manga, coloque a manga na cabeça de acionamento quadrada (1) e alinhe o orifício na manga com o orifício da cabeça de acionamento quadrada. O pino passa através do orifício na manga e na cabeça de acionamento quadrada (1) e, em seguida, move o O-ring de volta para a posição original dentro da ranhura da manga para prender o pino.
- b) Desmontagem da manga: por favor, siga os passos inversos da instalação.


Aviso:





Antes do lacionamento da máquina, tenha cuidado para garantir que a cabeça da chave de fenda esteja completamente fixada pela pinça.

7. Luz de trabalho:

A máquina tem uma luz de trabalho iluminada: Quando o interruptor da máquina é pressionada, a luz está acesa, quando é soltado, a luz está apagada após de 15s.

8. Indicação da energia da bateria:

Pressione o interruptor da máquina, o indicador de bateria acende por 5 segundos, pode verificar a capacidade da bateria restante de acordo com a tabela a seguir.

Exibição de luz LED	A capacidade de energia restante
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. Operação :

Certifica-se de travar totalmente a bateria no lugar, pois ela pode cair acidentalmente da ferramenta e causar ferimentos a você ou a outras pessoas. Segure a ferramenta firmemente e coloque a manga sobre o ferrolho ou a porca, ligue a máquina e aperte-a com o tempo de aperto adequado.

O torque de aperto adequado pode variar em função do tipo ou tamanho do ferrolho, do material a ser fixado e outros semelhantes. Em geral, o tempo de aperto é maior, pois o torque de aperto é maior.

Observação:

Alinhe a ferramenta com o ferrolho ou porca.

O excesso de torque pode danificar a porca ou a manga bem como o ferrolho. Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de testar a operação para determinar o tempo de aperto adequado para o ferrolho ou porca.

Se a ferramenta continuar a operar até que a bateria se esgote, a ferramenta deverá ser suspensa por 15 minutos e depois continuar a operar com a bateria carregada.

O torque de aperto é afetado por vários fatores ditos seguidamente. Após o aperte, certifique-se de usar uma chave de torque para confirmar o torque:

- 1) Quando a bateria estiver prestes a ficar completamente esgotada, a tensão cairá e o torque de aperto também diminuirá.
- 2) Manga:
 - a) O uso de uma manga de tamanho incorreto resultará em uma redução no torque de aperto.
 - b) Manga danificada (desgaste final hexagonal ou retangular) reduz o torque de aperto.
- 3) Ferrolho:
 - a) Mesmo que o fator de torque e o grau do ferrolho sejam os mesmos, o torque de aperto necessário para o diâmetro é diferente.
 - b) Mesmo que os ferrolhos tenham o mesmo diâmetro, o torque de aperto necessário é diferente, dependendo do nível do fator de torque e do seu comprimento.
- 4) O uso de juntas universais ou hastes de extensão reduzirá a força de aperto da chave de soquete de impacto até certo ponto, e pode

ser compensada pela extensão do tempo de aperto.

- 5) A maneira como a ferramenta é mantida ou o material da parte superior do ferrolho também afeta o torque.
- 6) A operação a baixa velocidade também reduz o torque de aperto.

Pergunta e resposta:

1) Por que o interruptor não funciona quando o interruptor é pressionado?

Há uma alavanca de direção na parte superior do interruptor, que está na posição travada. Gire-o para a posição que deseja girar e, em seguida, pressione o botão, a máquina começará a girar.

2) Por que a máquina está parada quando não está apertada?

A máquina tem proteção de baixa voltagem, quando a bateria estiver muito baixa, a máquina não funcionará, confirme a capacidade da bateria. Esta máquina está equipada com proteção de temperatura, quando está trabalhando em carga máxima por um longo tempo, o pacote da bateria irá superaquecer, o sistema de proteção de temperatura vai começar a parar a máquina, resfrie a máquina à temperatura normal antes de continuar a usar.

3) Por que o tempo de trabalho da mesma bateria às vezes é longo e às vezes curto?

Se a bateria ficar sem uso por longo tempo de tempo, reduzir-se-á o seu tempo de trabalho, o que é o número de horas de carregamento. Esta situação melhora-se após vários carregamentos e usos. Quanto ao trabalho pesado, a energia da bateria consome-se rapidamente. Não carregue em um ambiente abaixo de 0 ° C ou acima de 35 ° C, o que também afetará o desempenho da bateria.

Manutenção e reparo:

Deve remover o plugue antes de realizar qualquer reparo na máquina:

Sua ferramenta elétrica não requer lubrificação adicional ou outra manutenção. Não limpe a ferramenta elétrica pela água ou limpador químico, limpe-a com um pano seco. As ferramentas devem ser armazenadas em um ambiente seco e mantidas limpas nas aberturas do motor. Tente não usá-lo em um ambiente empoeirado.

Para se beneficiar da vida útil da bateria, observe:

- 1) Armazenamento da bateria: Carregue a bateria em 30% -50% e armazene-a no ambiente abaixo de 26 ° C.
- 2) Use a bateria totalmente carregada uma vez por no máximo 6 meses.

Tratamento do pacote da bateria descartada:



Para proteger o ambiente natural, recicle ou descarte o pacote da bateria adequadamente. O pacote da bateria contém uma bateria de lítio. Por favor, consulte o seu departamento local de eliminação de resíduos para obter informações sobre reciclagem e / ou eliminação. Use a furadeira elétrica manual para drenar a energia da bateria, remova o pacote da bateria e enrole a porta do pólo com fita adesiva, evitar curtos-circuitos e vazamentos. Não tente abrir ou remover nenhuma peça.

Proteção ambiental:



Tratamento de resíduos:

Para proteger o ambiente, máquinas, acessórios e materiais de embalagem danificados devem ser classificados em detalhes para facilitar a reciclagem. Para facilitar a classificação e reciclagem, todas as peças de plástico são marcadas com materiais.



電動工具の通用安全警告：



警告：

すべての警告とすべての説明を読んでください。以下の警告および説明に従わないと、感電、火災、および/または重傷をもたらす可能性があります。参照のためにすべての警告と説明を保存してください。以下のすべての警告において、「電動工具」という用語とは、商用電源駆動式（有線）電動工具またはバッテリー駆動式（無線）電動工具を指します。

一般電動工具の安全上の警告 - 作業場：

- 1) 作業場は清潔で明るくしてください。混雑していると暗い場所では事故を引き起こす可能性があります。
- 2) 可燃性の液体、ガス、塵埃などの爆発しやすい環境で電動工具を操作しないでください。電動工具から発生する火花は、粉塵またはガスを燃やす可能性があります。
- 3) 子供と無関係の人が離れてから電動工具を操作してください。不注意があると、オペレーターが工具への制御を失う可能性があります。

一般電動工具の安全上の警告 - 電気の安全性：

- 1) 電動工具のプラグがソケットと合っている必要があります。プラグは絶対に改造しないでください。また、接地を必要とする電動工具はアダプタプラグを使用しないでください。改造されていないプラグと対応するソケットは感電の危険性を減らします。
- 2) パイプ、ヒートシンク、冷蔵庫などの接地面と人体との接触を避けます。体が接地されていると、感電の危険性が高まります。
- 3) 電動工具を雨や湿気環境にさらさないでください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険性が高まります。
- 4) ワイヤーを乱用しないでください。電動工具の運搬と引き抜き、そのプラグの引き抜きにワイヤーを使用しないでください。動力工具を熱、油、鋭利な部分または可動部分に近づかないでください。コードが損傷したり絡まったりすると、感電の危険性が高まります。
- 5) 電動工具を屋外で使用するときは、屋外での使用に適した外部コードを使用してください。屋外での使用に適したコードは感電の危険性を減らします。
- 6) 湿気の多い環境で電動工具を操作することが避けられない場合は、残留電流動作保護装置（RCD）を使用してください。（RCD）を使用するのは感電の危険を減らすことができます。

一般電動工具の安全上の警告 人身の安全：

- 1) 警戒感を持ち、電動工具の動作中に行っている操作に注意を払って冷静にしてください。疲れを感じた場合、または医薬品や酒精、治療反応がある場合は、電動工具を操作しないでください。電動工具を操作する際に瞬間にしてうっかりしても、重大な人身傷害を起こす可能性があります。
- 2) 個人用保護具を使用します。常に保護メガネを着用してください。適切な条件下の防塵マスク、滑り止め安全靴とヘルメット、聴覚保護具などの安全装置は、人体への傷害を減らすことができます。
- 3) 不測的な起動を防ぎます。電源装置および/またはバッテリーケースを接続する、ツールを持ち上げるまたは持ち運ぶときは、スイッチがオフの位置にあることを確保してください。電源に接続されているスイッチを指を置く、またはスイッチがオンのときにプラグを差し込むのは危険です。
- 4) 電動工具の電源を入れる前に、すべての調整キーまたはレンチを外してください。電動工具の回転部品にレンチやキーが残っていると、人身傷害を起こす可能性があります。
- 5) 手を長く伸ばしすぎないようにし、足場と体のバランスに常に注意を払ってください。これにより、予期しない状況でも電動工具を適切に制御できます。
- 6) 適切な服を着てください。ゆったりした服やアクセサリを身に着けないでください。衣服、手袋と髪の毛を可動部分に近づけないでください。ゆったりした服、アクセサリ、または長い髪は可動部分に絡みつくことがあります。



- 7) 切りくず排出装置と集塵設備を接続する装置が提供された場合は、それらが正しく接続され使用されていることを確保しなければなりません。これらの装置を使用するのはほこりや屑による危険を減らすことができます。

一般電動工具の安全上の警告 - 電動工具の使用と注意事項:

- 1) 電動工具を乱用せずに、用途に応じて適切な電動工具を使用してください。設計が適切な電動工具を選択すると、作業がより効率的かつ安全になります。
- 2) スイッチが工具の電源をオンまたはオフにしない場合は、この電動工具を使用できません。スイッチで制御できない電動工具は危険であり、修理する必要があります。
- 3) 調整を行う、アクセサリを交換する、または電動工具を保管する前に、プラグを電源から抜いたり、バッテリーケースを工具から取り外したりしてください。このような防護措置は、工具の不測的な起動のリスクを減らします。
- 4) 使用しない電動工具は子供の手の届かないところに保管し、電動工具に慣れていない人やこれらの説明を理解していない人が電動工具を操作しないようにしてください。電動工具はトレーニングを受けていないユーザにとって危険です。
- 5) 電動工具を保守します。可動部品が所定の位置に調整されているか挟まれているかを確認し、部品の損傷および電動工具の動作に影響を与えるその他の状況を確認してください。損傷した場合には、電動工具は使用前に修理されるべきです。多くの事故は不十分に保守された電動工具によって引き起こされます。
- 6) 切削工具を鋭利で清潔に保ちます。鋭利な刃先を備えたお手入れの行き届いた刀具は、挟みにくくなり制御しやすくなります。
- 7) 作業条件や作業内容を考慮して、取扱説明書に従って電動工具、アタッチメント、工具のカッターヘッドなどを使用してください。用途に合わない操作に電動工具を使用すると危険を引き起こす可能性があります。

一般電動工具の安全上の警告 - 電池式工具の使用と注意事項:

- 1) メーカー指定の充電器でのみ充電してください。ある種類のバッテリーケースに適した充電器を別のバッテリーケースに使用すると、火災の危険があります。
- 2) 電動工具は専用のバッテリーケースがある場合のみ使用できます。他のバッテリーケースを使用するのは損傷や火災の危険があります。
- 3) バッテリーケースを使用していないときは、一方の端がもう一方の端に接続されていることを防ぐために、ペーパークリップ、コイン、キー、ネイルネジ、その他の小さい金属物などの他の金属物に近づかないください。バッテリーパックの端が短絡すると、燃焼や火災を起こす可能性があります。
- 4) 乱用する場合には、液体はバッテリーから飛び散りますので接触を避けます。誤って水に触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、医師の手当てを受けてください。バッテリーからこぼれた液体は腐食または燃焼する可能性があります。

一般電動工具の安全上の警告 - 修理:

- 1) 専門の修理人員は電動工具の修理に同じ予備部品を使用してください。これにより、修理中の電動工具の安全性が確保されます。

専門的要求:

- 1) 本機の修理作業を行う前にバッテリーパックを取り外す必要があります。
- 2) 雨や水の中に本機を置くことは禁止されています。
- 3) バッテリーパックを 40°C 以上の環境に保管しないでください。
- 4) 0 ~ 30°C の環境で充電し、理想的な充電温度は 18 ~ 24°C です。
- 5) 本機に付属している充電器とバッテリーパックのみを使用してください。
- 6) バッテリーパックの短絡接続を避けてください。(例: バッテリーパックの正極と負極にボルトや釘が触れ



- ないようにしてください)。
- 7) 爆発の恐れがありますので、バッテリーパックを燃焼させたり火中に廃棄することは禁止されています。8) 損傷したバッテリーパックを充電することは禁止されています。
 - 9) 充電器の電源コードが損傷している場合は、時間内に交換してください。10) バッテリーパックを取り外す前に、必ず充電器の電源プラグを抜いてください。
 - 11) 充電中、充電器とバッテリーパックが過熱するのは正常です。
 - 12) 本機を使用しないときは、充電したバッテリーパックを充電器に接続しないでください。
 - 13) 充電が終わったら、直ちに充電器からバッテリーパックを引き抜いてください。
 - 14) 本機が作動しているとき、本体とバッテリーパックが熱くなるのは正常です。
 - 15) 廃棄されたバッテリーパックを火中に捨てたり、地元の収集ステーションや回収所に返送して生ごみと一緒に廃棄することは禁止されています。
 - 16) 壁や床、天井にネジをねじ込むまたは穴を開ける前に、ワイヤー・ケーブル、天然ガス管、水道管をきちんとチェックして、ネジやドリルビットの損傷を避けます。
 - 17) 本機を使用するときは保護用のイヤーマフを着用してください。そうしないと聴覚を損傷することがあります。
 - 18) 本機が作動しているとき、付属品および金属部品が熱くなるのは正常です。
 - 19) 本機を操作するとき、機械は隠れた電線と接触する可能性がありますので、機械の絶縁面を握らなければなりません。通電されたワイヤと接触すると、本機表面の金属が帯電する可能性があり、ユーザーは感電することがあります。

**警告:**

バッテリーパックが過熱または使用し過ぎると、液漏れが発生するかもしれません。バッテリーから漏れた液体が皮膚に付着した場合は、まず石鹸で洗い、次にレモン汁または酢で洗い流してください。誤って目に触れた場合は、すぐにきれいな水で洗い流し、検査と治療のために病院に行ってください。

電動レンチの安全上警告:

- 1) ファスナーが暗線に触れる可能性があるため、操作を行うときには工具ファスナーを絶縁グリップ部位で把持し、帯電ワイヤに触れると工具の露出した金属部品を帯電させて作業員に感電させます。
- 2) イヤーマフを着用してください。
- 3) 取り付けの前に、スリーブに摩耗亀裂や損傷がないかきちんとチェックしてください。
- 4) この工具をしっかりと持ってください。
- 5) 足場がしっかりとしていることを確保してください。この工具を高所で使用するときは、下に人がいないことを確保してください。
- 6) 適切な締付トルクは、ボルトの種類やサイズ、締め付けに必要なワークピース材料により異なります。

充電器の安全上の警告:

- 1) 使用前に取扱説明書をお読みください。
- 2) 屋内でのみ使用し、雨や水中に置かないでください。
- 3) 充電できないバッテリーを充電しないでください。
- 4) 電源コードが損傷している場合は、危険を避けるために、製造元の保守部門または類似の部門の専門技術員が交換する必要があります。

マーク:



傷害を減らすために、ユーザーは注意深く取扱説明書の警告マークをお読みください



警告标记



保護イヤーマフを着用してください



保護メガネをかけてください



防塵マスクを着用してください



室内でのみ使用してください



雨や水中にさらさないでください



火の中に入れてください



バッテリーを捨てずに、使用済みのバッテリーをリサイクルのために地元の収集または回収場所に返送してください



製品本体（バッテリーパックを除く）には有毒または有害な物質や元素が含まれていませんので、環境にやさしい製品であり、廃棄された後にリサイクルすることができて、勝手に捨てるべきではありません



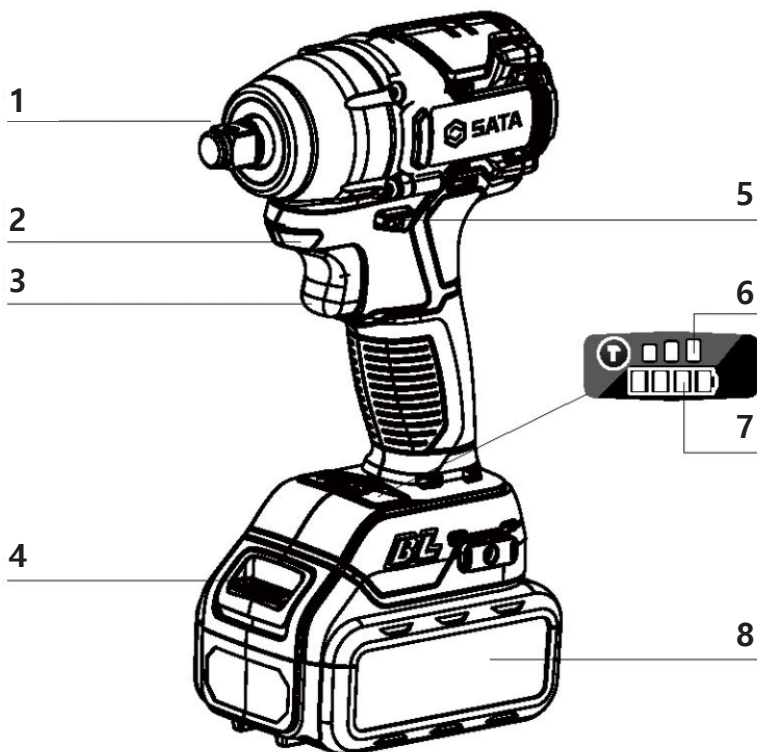
本製品のバッテリーには特定の有毒有害物質が含まれていますが、環境保護使用期間中に安全に使用でき、環境保護使用期間の切れた後、リサイクルシステムに入る必要があります

製品内の有毒有害物質または元素の名称および含有量:

バッテリー	有毒有害物質または元素					
	鉛 (Pb)	水銀 (Hg)	カドミウム (Cd)	六価クロム (Cr (VI))	ポリ臭化ビフェニル (PBB)	ポリ臭化ジフェニルエーテル (PBDE)
	○	○	×	○	○	○

○: この部品のすべての均質材料における有毒有害物質の含有量が、SJ/T11363-2006 規格で指定された制限要求を下回っていることを示します。

×: この部品の均質材料の一つ以上における有毒有害物質の含有量が、SJ/T11363-2006 規格で指定された制限要求を超えていることを示します。（技術的および経済的理由により、ニカド電池は現在取り替えられ、減量化したりすることができません）


機械部品:

1. スクエアドライブヘッド
2. 動作ライト
3. 起動・停止スイッチ
4. バッテリーパックロックボタン
5. 逆転レバー
6. スピードギアの選択(赤ライト)
7. 電量ディスプレイ(緑ライト)
8. バッテリーパック

随机附件:

機械型番	内容	数量
51073	4.0AH リチウムバッテリーパック	2
	4.0A 充電器	1

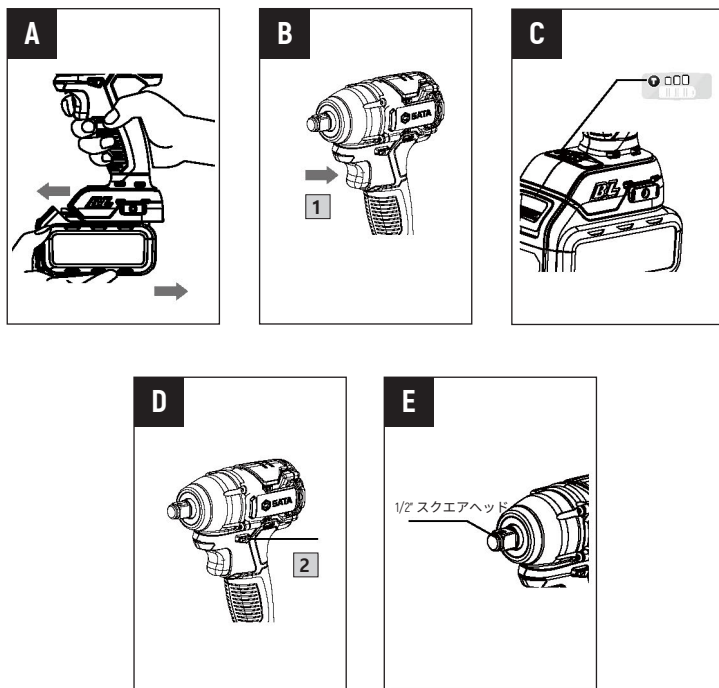
4.0Ah のバッテリーパックをフル充電するには約 60 分

2.0Ah のバッテリーパックをフル充電するには約 30 分

電動工具を購入した店から付属品を選択することをお勧めします。7 有名ブランドの高品質アクセサリーを使用してください。お客様の作業に合った付属品を選んでください。付属品パッケージを参照してください。付属品を使用するためのより多くの方法と手助けを得られます。

機器規格:

機械型番	51073
チャックタイプ	1/2" スクエアヘッド
電圧	18V
無負荷速度	0-1200/0-1800/0-2500 回り / 分
インパクト頻度	0-1600/0-2300/0-3200 回 / 分
最大トルク	220N.M
標準ボルト	M8-M16
高強度ボルト	M6-M14
機械重量	1.6 kg
バッテリー容量	4000 mAh
充電時間	60 分



操作ガイド：



注意：

本機を使用する前に、取扱説明書をよく読んでください。

使用する前に：

1. 充電：

この充電器と機械は合わせて使用する必要があります。他の充電器の使用は厳禁されています。本機は保護回路を内蔵しており、電池残量が不足であると、保護回路が作動して回転を停止します。

高温環境下や長時間の使用後は、本機が熱くなることがありますので、直ちに充電を行わず、電池が冷却した後充電してください。そうしないと電池の寿命が短くなったり、バッテリー過熱により充電できません。

本機を初めて充電した場合や長時間使用しなかった場合、最初に充電器の効率は約60%に達するしかありませんが、2～3回充電および放電した後、バッテリー効率は100%に達します。

2. バッテリーパックの取り付け / 取り外し（図A参照）：

電池パックを取り外す際、バッテリーパックの前面にあるロックボタンを押してそれを引き出します。バッテリーパックを挿入するには、それを機械に軽く押し込むだけでいいですので、力を入れすぎないようにしてください。

作業:

1. 始動 / 停止 (図 B 参照) :

スイッチ (1) を押し続けると本機が起動し、それを放すと本機が運行停止します。

2. スイッチの速度調整:

スイッチにかかる力の大きさによって速度が変わります。変化の範囲は 0 から最高速度までで、力は小さく、速度は遅く、そして穴あけはゆっくりとして制御が容易です。安定した確実な始動の後、より速い速度のためにスイッチを完全に押ししてください。

3. スピードギアの選択 (図 C 参照) :

使用するときは、最初にギア位置を選択し、次にスイッチで速度を制御します。工場出荷時は機械が最高のギア位置に設定され、ギア位置表示 (6) には 3 つの表示灯があります。3 灯が点灯するとハイギア、2 灯が点灯するとミドルギア、1 灯が点灯するとローギアを示している: ギアの選択を変更したい場合は、マークを押すことができ、押すたびに 1 つのギアを変更します。





警告:

低速でスイッチを長時間押さないでください。そうしないと本機内部は過熱することがあります。停止するたびに本機の色速度位置を変更してください。

4. スイッチロック (図 D 参照) :

このスイッチにはロック保護機能があり、使用しない状態で電動ハンドドリルが誤って起動するのを防ぐことができます。ステアリングレバー (2) を中央位置に調整すると、本機をロックできます。

5. 回転方向を変更する (図 D 参照) :

正転: ステアリングレバー (2) の  と示された側を最後まで押し (左側に移す)、穴あけやねじ込み可以使用できます。逆転: ステアリングレバーの  と示された側を最後まで押し (右側に移す)、ネジを緩めたり外したりするために使用できます。



警告:

ステアリングは本機が完全に静止した後のみ変更できます。

6. スリーブの取り付けまたは取り外し (図 E 参照) :



注意:

スリーブを取り付けまたは取り外すときは、必ず本機の電源が切れているか、バッテリーパックが取り外されているかを確認してください。

1) 0 リングとピンのないスリーブ:

- スリーブの取り付け: 完全に固定されるまで、工具のスクエアドライブヘッド (1) に押し込みます。
- スリーブの取り外し: それを抜くだけでいいです。必要に応じて軽くたたくことができます。

2) 0 リングとピン付きスリーブ:

- スリーブの取り付け: スリーブの溝から 0 リングを移し、スリーブのピンを外し、スリーブをスクエアドライブヘッド (1) に置き、スリーブの穴をスクエアドライブヘッドの穴に合わせます。ピンがスリーブの穴とスクエアドライブヘッド (1) を通り抜けてから、0 リングをスリーブ溝内の元の位置に戻してピンを固定します。
- スリーブの取り外し: 取り付けの逆の手順に従ってください。

**警告:**





本機を始動する前に、ドライバーヘッドがチャックで完全に固定されていることを確認してください。

7. 動作ライト:

本機には照明用動作ライトが付いている: 本機でスイッチを押すと照明用ランプが点灯し、スイッチを放すと照明用ライトが 15 秒間遅延で消灯します。

8. バッテリー残量表示:

本機のスイッチを押すと、バッテリーインジケーターが 5 秒間点灯し、下表に従ってバッテリーパックの残量を判断できます。

LED ライトディスプレイ	バッテリー残量
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. 操作:

電池パックを入れるときは、それをしっかりと締め付けてください。さもなければそれは誤って工具から落ちて自分や他の人に怪我をさせるかもしれません。工具をしっかりと持ち、スリーブをボルトまたはナットの上に置き、本機の電源を入れて適切な締め付け時間で締め付けます。

適切な締め付けトルクは、ボルトの種類やサイズ、締め付けに必要なワークピース材料などにより異なります。一般的に締め付け時間が長ければ長いほど締め付けトルクは大きくなります。

注:

工具を平らにボルトまたはナットに合わせる。

締め付けトルクが大きすぎると、ボルトナットやスリーブが破損することがありますので、作業を始める前に、必ず試運転してボルトまたはナットの適切な締め付け時間を決定してください。

バッテリーパックが消耗するまで工具を使用し続ける場合は、工具を 15 分間停止した後、充電したバッテリーパックを使用して工具を使用し続ける必要があります。

締め付けトルクは下記のようにさまざまな要因により影響を受けます。締め付けた後は、必ずトルクレンチを使用してトルクを確認してください:

- 1) バッテリーパックが完全に消耗しそうになると、電圧が下がり、締め付けトルクも小さくなります。
- 2) スリーブ:
 - a) サイズが不適切なスリーブを使用すると、締め付けトルクが低下します。
 - b) 損傷したスリーブ (六角または長方形の端部摩耗) により締め付けトルクが低下します。
- 3) ボルト:
 - a) トルク係数とボルトレベルが同じでも、直径によって締め付けトルクは異なります。
 - b) ボルトの直径が同じでも、必要な締め付けトルクはそのトルク係数のレベルとその長さによって異なります。
- 4) ユニバーサルジョイントやエクステンションロッドを使用すると、インパクトスリーブレンチの締め付け力がある程度低下しますが、締め付け時間を延ばすことで補完できます。



- 5) 工具の保持方法やボルト締め部位の材質もトルクに影響します。
- 6) 低速で本機を操作することはまた締付けトルクを減らします。6 低速操作本機也會減小紧固转矩。

質問の回答:

1) スイッチを押しても機械が動作しないのはなぜですか？

スイッチの上部にあるステアリングレバーがロック位置にあります。回転させたい位置まで回してからボタンを押すと、本機が回転し始めます。

2) 締め付けられていないのに機械が停止するのはなぜですか？

本機は低電圧保護が装備されていますので、バッテリーパックの残量が少なすぎると動作しませんので、バッテリーパックの電量を確認してください。

本機は温度保護機能を備えていますので、全負荷で長時間使用するとバッテリーパックが過熱して温度保護システムが作動して機械が停止しますので、使用し続けるために常温に冷却してください。

3) 同じバッテリーパックでも動作時間が不一致するのはなぜですか？

バッテリーパックを長期間置き、使用しないと、使用時間が短くなります。これは充電回数の問題です。この状況は数回にわたって充電と使用の後に改善されます。重労働ときにもバッテリーパックの電力消費は非常に速いです。0°C以下または35°C以上の環境では充電しないでください。そうでなければバッテリーパックのパフォーマンスにも影響します。

保守とメンテナンス:

本機の交換・修理作業を行う前に、必ずプラグを抜いてください:

ご電動工具は、潤滑油の追加や他のメンテナンスを必要としません。電動工具の清掃には水や化学洗剤を使わないでください。乾いた布で拭いていいです。工具は乾燥した環境で保管し、モーターの通気口を清潔に保つ必要があります。ほこりの多い環境では使用しないでください。

バッテリーパックの寿命を延ばすために、次の点に注意してください:

- 1) バッテリーパックの保管: バッテリーパックを30% -50%充電し、26°C以下の環境に保管してください。
- 2) 6ヶ月以内に1回、完全に充電されたバッテリーパックを使用してください。

廃棄したバッテリーパックの処理:



自然環境を保護するために、バッテリーパックを適切にリサイクルまたは廃棄してください。このバッテリーにはリチウム電池が含まれています。リサイクルおよび（または）処理については、地元の廃棄物処理部門にお問い合わせください。電動ハンドドリルを使用してバッテリーパックを完全に消耗し、バッテリーパックを取り外し、短絡や電気漏れを防ぐために、電極ポートを強力なテープで包んでください。部品を開けたり取り外したりしないでください。



環境保護:



廃棄物の処理:

環境保護に対応するために、損傷を受けた機械、付属品および包装材料は、リサイクルを容易にするために詳細に分類されなければなりません。

分類とリサイクルを容易にするために、プラスチック製の各部位は材料でマークされています。



Avisos generales de seguridad sobre herramientas eléctricas:



Advertencia:

Lea todas las advertencias e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar la descarga eléctrica, el incendio y/o la lesión grave. Guarde todas las advertencias y los manuales para la consulta futura. En todas las advertencias siguientes, el término "herramienta eléctrica" se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o la herramienta eléctrica alimentada por la batería (inalámbrica).

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica - Sitio de trabajo:

- 1) Mantenga limpio y brillante el sitio de trabajo. El sitio desordenado y oscuro puede causar accidente.
- 2) No opere la herramienta eléctrica en el entorno explosivo tal como el entorno con líquido, gas o polvo inflamable. Las chispas generadas por la herramienta eléctrica pueden encender el polvo o el gas.
- 3) Sólo opere la herramienta eléctrica después de que los niños y espectadores salgan. La distracción puede causar que el operador pierda el control de la herramienta.

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica - Seguridad eléctrica:

- 1) El enchufe macho de la herramienta eléctrica debe emparejarse con el tomacorriente. No remodele el enchufe macho en ninguna manera, para la herramienta eléctrica que necesita conectarse a tierra, no utilice ningún enchufe macho adaptador. El enchufe macho no remodelado y el tomacorriente emparejado reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- 2) Evite que el cuerpo humano contacte la superficie de puesta a tierra, por ejemplo, tubería, aletas de enfriamiento y refrigerador. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
- 3) No exponga la herramienta eléctrica en la lluvia o el entorno húmedo. La entrada del agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) No abuse los cables. En ningún caso se debe utilizar el cable para transportar, tirar la herramienta eléctrica o quitar su enchufe macho. Deje que la herramienta eléctrica se aleje de las fuentes térmicas, los aceites, los bordes afilados o las piezas móviles. El cable blando dañado o enredado puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- 5) Al utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice el cable blando externo adaptable al uso al aire libre. El cable blando adaptable al uso al aire libre reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable operar la herramienta eléctrica bajo el entorno húmedo, se debe utilizar el protector de acción de corriente restante (RCD). El uso de (RCD) puede reducir el riesgo de descarga eléctrica.

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica - Seguridad personal:

- 1) Mantenga la alerta, al operar la herramienta eléctrica, concéntrese en la operación realizada y manténgase sobrio. Cuando se siente cansado, o tiene reacción de medicamento, alcohol o tratamiento, no opere la herramienta eléctrica. La ignorancia en el momento de operación de la herramienta eléctrica puede causar la lesión personal grave.
- 2) Utilice el dispositivo de protección personal. Siempre lleve gafas de protección. Los dispositivos de seguridad tales como la máscara contra polvo bajo condiciones adecuadas, calzados antideslizantes de seguridad, cascos de seguridad, protectores de oído, etc. pueden reducir la lesión personal.
- 3) Evite el arranque accidental, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición apagada al conectar la alimentación y/o la caja de batería, tomar o transportar la herramienta. Cuando el dedo se coloca en el interruptor ya encendido o enchufa el enchufe macho cuando el interruptor está encendido, es posible causar riesgos.
- 4) Antes de encender la herramienta eléctrica, quite todas las llaves de regulación o llaves. La llave quedada en los componentes rotativos de la herramienta eléctrica puede causar la lesión personal.
- 5) No extienda excesivamente las manos, preste atención al punto de pie y el equilibrio del cuerpo en todos los momentos. En esta manera, se puede controlar bien la herramienta eléctrica bajo la situación accidental.
- 6) Vístase de forma adecuada. No lleve ropa floja o los accesorios. Deje que la ropa, los guantes y el cabello se alejen de los

componentes móviles. La ropa floja, los accesorios o el cabello largo pueden involucrarse en los componentes móviles.

- 7) Si se ha suministrado dispositivo utilizado para conectar con el dispositivo de descarga de residuos y dispositivo de recogida de polvo, asegúrese de que estén perfectamente conectados y se utilicen de forma adecuada. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos causados por los residuos y polvo.

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica – Uso y Precauciones de Herramienta Eléctrica:

- 1) No abuse la herramienta eléctrica, utilice la herramienta eléctrica adecuada según sus propósitos. El uso de la herramienta eléctrica de diseño adecuado permite que su trabajo sea más eficiente y seguro.
- 2) Si el interruptor no puede encender o apagar la alimentación de la herramienta, no utilice esta herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica que no puede ser controlada por el interruptor es peligrosa y se la necesita reparar.
- 3) Antes de realizar cualquier regulación, reemplazar los accesorios o almacenar la herramienta eléctrica, asegúrese de quitar el enchufe macho desde la alimentación y/o desconectar la caja de batería desde la herramienta. Esta medida protectora reducirá el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- 4) Almacene la herramienta eléctrica no usada fuera del alcance de los niños, y no deje que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o que no conozcan estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica es peligrosa en la mano de los usuarios no capacitados.
- 5) Realice mantenimiento de la herramienta eléctrica. Verifique si los componentes móviles están bien regulados o están bloqueados, verifique la situación de daño de los componentes y otras situaciones que afectan la operación de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe ser reparada antes del uso, muchos accidentes son causados por la herramienta eléctrica demal mantenimiento.
- 6) Mantenga apilados y limpios los cuchillos de corte. Los cuchillos de buen mantenimiento con hojas afilados de corte no se bloquearán fácilmente y pueden ser controlados de forma fácil.
- 7) Según el manual de usuario, utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los cuchillos de la herramienta según las condiciones de operación y las operaciones a realizar. El uso de la herramienta eléctrica en las operaciones distintas a sus propósitos puede causar riesgos.

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica – Uso y Precauciones de Herramienta de Tipo Batería:

- 1) Sólo utilice el cargador especificado por el fabricante para cargarla. El uso del cargador adaptable a cierto tipo de caja de batería en otro tipo de caja de batería causará riesgo de incendio.
- 2) Sólo utilice la herramienta eléctrica cuando está equipada con la caja de batería especial. El uso de otra caja de batería puede provocar riesgo de daño e incendio.
- 3) Cuando no se utiliza la caja de batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, por ejemplo, sujetapapeles, moneda, llave, clavo, tornillo u otros objetos metálicos pequeños, para evitar que un lado conecte con otro lado. El cortocircuito del extremo de la batería puede provocar quema o incendio.
- 4) Bajo las condiciones de abuso, el líquido puede salpicarse desde la batería, evite contactar con el cual. En caso de contacto por accidente, enjuáguelo con el agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico. El líquido salpicado de la batería puede provocar corrosión o quema.

Advertencias generales de seguridad para herramienta eléctrica – Reparación:

- 1) Deje que los reparadores profesionales utilicen las mismas piezas de repuesto para reparar la herramienta eléctrica. Eso garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica reparada.

Requisitos especiales:

- 1) Antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento de la máquina, quite el paquete de batería primero.
- 2) Se prohíbe colocar el equipo en la lluvia o el agua.

- 3) No almacene el paquete de batería bajo el entorno de temperatura superior a 40 C.
- 4) En caso de carga en el entorno de 0 a 30 C, la temperatura ideal de carga es 18 a 24 C.
- 5) Sólo se debe utilizar el cargador y el paquete de batería suministrados junto con el equipo actual.
- 6) Evite el cortocircuito de la conexión del paquete de batería, (por ejemplo, no deje que el perno, el clavo, etc. contacten con el polo positivo / negativo del paquete de batería) .
- 7) Se prohíbe quemar el paquete de batería ni arrojarlo en el fuego, eso puede causar una explosión.
- 8) Se prohíbe cargar el paquete de batería ya dañado.
- 9) Si el cable de alimentación en el cargador está dañado, reemplácelo oportunamente.
- 10) Antes de quitar el paquete de batería, asegúrese de quitar el enchufe macho del cargador primero.
- 11) En el proceso de carga, el calentamiento del cargador y el paquete de batería pertenece a un fenómeno normal.
- 12) Cuando la máquina no está en uso, no enchufe el paquete de batería ya cargado en el cargador.
- 13) Al cumplir la carga, quite el paquete de batería del cargador inmediatamente.
- 14) Cuando el equipo funciona, el cuerpo del equipo y el paquete de batería pueden calentarse, eso es un fenómeno normal.
- 15) Se prohíbe colocar el paquete de batería residual en el fuego o junto con las basuras domésticas, se lo debe devolver a la estación de recogida local o el punto de reciclaje local.
- 16) Antes de atornillar tornillos o perforar en la pared, el piso, el techo, verifique cuidadosamente si hay cables y alambres, tuberías de gas natural o agua, con el fin de evitar el daño por el tornillo o la broca.
- 17) Utilice tapones de oído al usar el equipo, de lo contrario, la capacidad auditiva puede ser dañada.
- 18) Durante el funcionamiento del equipo, sus accesorios y componentes metálicos pueden calentarse, eso es un fenómeno normal.
- 19) Al operar el equipo, el equipo puede contactar con el cable ocultado, asegúrese de agarrar la superficie de aislamiento del equipo.
El contacto con el conductor encendido puede causar el encendido del metal de la superficie del equipo y la descarga eléctrica del usuario.

**Advertencia:**

El paquete de batería puede someterse al fenómeno de fuga de líquido bajo la situación de temperatura excesiva o el uso excesivo. Si el líquido fugado de la batería entra en contacto con la piel, primero lávela con el jabón, luego utilice el jugo de limón y la vinagre para enjuagarla; en caso de contacto con los ojos por descuido, utilice inmediatamente el agua limpia para enjuagarla, y visite el hospital inmediatamente para la inspección y el tratamiento.

Advertencias de seguridad de la llave eléctrica:

- 1) Cuando el sujetador puede contactar con el cable oculto durante la operación, se debe agarrar la herramienta mediante la superficie de agarre aislante. Cuando el sujetador contacta con el conductor vivo, se puede causar el encendido de los componentes metálicos expuestos de la herramienta, causando la descarga eléctrica del operador.
- 2) Utilice tapones de oído.
- 3) Antes de la instalación, verifique cuidadosamente si hay grietas de desgaste o daño en el cilindro .
- 4) Agarre firmemente la presente herramienta.
- 5) Asegúrese de que no haya persona por debajo del lugar alto en que se utiliza la herramienta.
- 6) El torque adecuado puede variar según los diversos tipos de pernio, diversas dimensiones o el material de la pieza a apretar.

Advertencia de seguridad del cargador:

- 1) Lea el manual antes del uso.
- 2) Sólo para el uso en interiores, se prohíbe colocarlo en la lluvia o el agua.
- 3) Se prohíbe cargar la batería no recargable.
- 4) Si el cable blando de alimentación está dañado, para evitar el riesgo, debe ser reemplazado por el fabricante, su departamento de reparación o los profesionales de los departamentos similares.

Marca:


Para reducir las lesiones, el usuario debe leer cuidadosamente las marcas de advertencia en el manual



Warning signs



Utilice tapones de oído



Utilice gafas de protección



Utilice máscara contra polvo



Sólo para el uso en interiores



Se prohíbe colocarlo en la lluvia o el agua



Se prohíbe colocarlo en el fuego



No deseche la batería, entregue las baterías usadas al punto de recogida o reciclaje local para su reciclaje



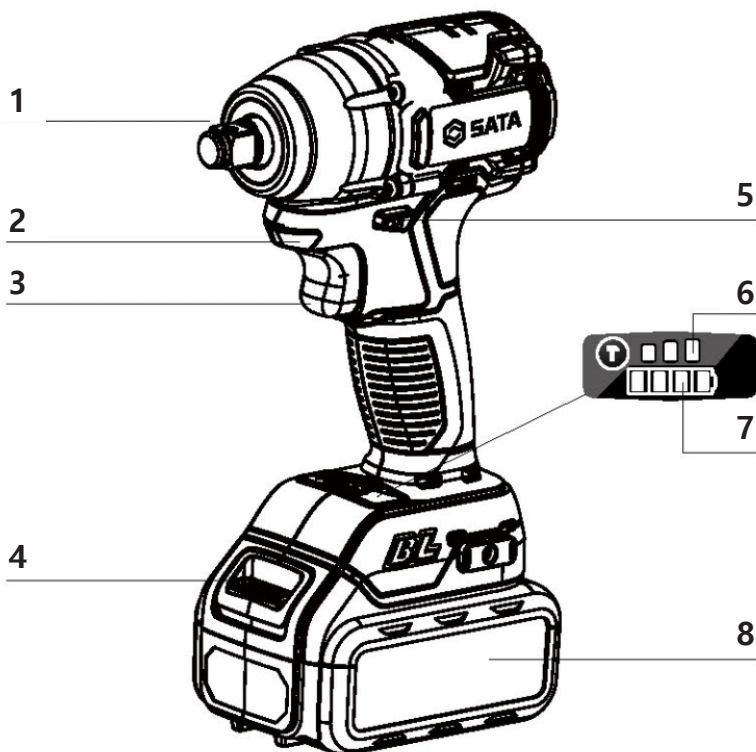
El cuerpo de este producto (excluyendo el paquete de batería) no contiene sustancia o elemento tóxico / nocivo, es un producto amigable al medio ambiente, puede ser reciclado después de la eliminación, por eso, no se lo debe desechar casualmente



El paquete de batería de este producto contiene algunas sustancias tóxicas y nocivas. Puede ser utilizado sin preocupaciones dentro del plazo de uso de protección ambiental. Después del período de uso de protección ambiental, debe entrar en el sistema de circulación de reciclaje

Nombre y contenido de sustancias o elementos tóxicos y nocivos en el producto:

Batería	Sustancias o elementos tóxicos y nocivos					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr/Vl)	Bifenilo polibromado (PBB)	Éter de difenilo polibromado (PBDE)
	○	○	×	○	○	○
○ :-/Significa que el contenido de esta sustancia tóxica y nociva es por debajo del límite especificado en SJ/T11363-2006 en todos los materiales homogéneos del componente.						
×: Significa que el contenido de esta sustancia tóxica y nociva excede el límite especificado en SJ/T11363-2006 por lo menos un material homogéneo de este componente. (En cuanto a la batería de níquel - cadmio, debido a las causas técnicas y económicas, provisionalmente no se puede realizar sustitución o reducción)						


Componentes:

1. Cabeza de transmisión cuadrada
2. Luz de trabajo
3. Interruptor de arranque y parada
4. Botón de bloqueo del paquete de batería
5. Palanca de dirección
6. Selección de posición de velocidad (luz roja)
7. Visualización de energía eléctrica (luz verde)
8. Paquete de batería

Accesorios suministrados junto con el equipo:

Modelo del equipo	Contenidos	Cantidad
51073	Paquete de batería de litio de 4,0 Ah	2
	Cargador de 4,0A	1



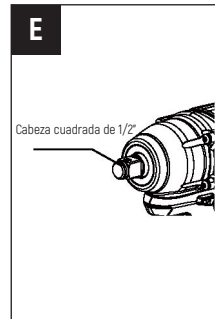
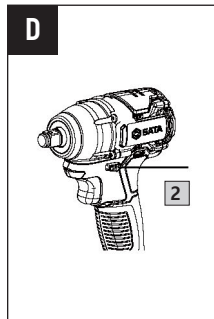
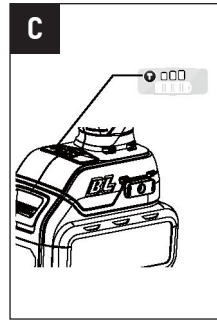
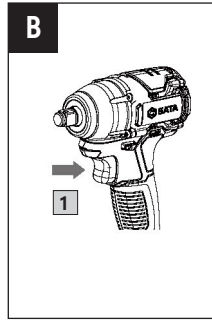
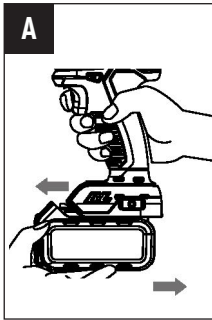
Se necesita alrededor de 60min para la plena carga de un paquete de batería de 4,0Ah

Se necesita alrededor de 30min para la plena carga de un paquete de batería de 2,0Ah

Recomendamos que seleccione sus accesorios desde la tienda en que compra su herramienta eléctrica. 7. Utilice los accesorios de alta calidad con marca famosa. Seleccione los accesorios correctos necesarios para su trabajo. Refiérase al embalaje del accesorio para obtener más métodos y ayudas sobre el uso del accesorio.

Especificaciones del equipo:

Modelo del equipo	51073
Tipo de cabeza de sujeción	Cabeza cuadrada de 1/2"
Voltaje	18V
Revoluciones sin carga	0-1200/0-1800/0-2500rpm
Frecuencia de impacto	0-1600/0-2300/0-3200veces / minuto
Torque máximo	220 Newton.metro
Perno estándar	M8-M16
Perno de alta resistencia	M6-M14
Peso del equipo	1,6kg
Capacidad de la batería	4000mAh
Duración de carga	60min

**Guía de operación:****Precaución:**

Lea cuidadosamente el manual antes de usar el equipo.

Antes del uso:**1.Carga:**

El presente cargador debe usarse junto con el equipo, se prohíbe usar otro cargador. Dentro del presente equipo hay circuito de protección, en caso de insuficiente energía en la batería, el circuito de protección se enciende, el equipo deja de girar.

Después del uso en el entorno de temperatura relativamente alto o el uso prolongado, el equipo puede estar caliente, en este momento, no lo cargue inmediatamente. Espere hasta que la batería se enfríe antes de cargarlo, de lo contrario, la vida útil de la batería reducirá o no se la puede cargar debido al sobrecalentamiento de la batería.

Al cargar el equipo por la primera vez o después de un largo período de estancamiento del equipo, la eficiencia del cargador de la primera carga puede alcanzar 60% solamente, debe pasar 2-3 veces de carga y descarga para que la eficiencia de la batería alcance 100%.

2.Installation and removal of battery pack (see Figure A) :

Cuando necesita quitar el paquete de batería, presione los botones de bloqueo en ambos lados del paquete de batería, luego tirelo hacia afuera. Para insertar el paquete de batería, empújelo ligeramente en el equipo. No aplique fuerza excesiva.

Operación:

1. Arranque / cierre (ver Figura B) :

Mantenga presionado el interruptor (1) , el equipo arranca, suéltelo, el equipo deja de funcionar.

2. Regulación de velocidad con el interruptor:

La fuerza aplicada en el interruptor puede cambiar sus revoluciones. El rango de cambio es entre 0 y las revoluciones máximas, si se aplica fuerza pequeña, las revoluciones están bajas, el uso de taladro es lento y estable, es fácil controlarlo. Después del arranque estable y confiable, presione completamente el interruptor para obtener una velocidad más alta.

3. Selección de posición de velocidad (ver Figura C) :

Durante el uso, primero seleccione la posición, luego utilice el interruptor para controlar las revoluciones; durante la entrega, el equipo se ajusta en la posición más alta, en la indicación de posición (6) hay tres luces indicadoras, si 3 luces se encienden, significa la posición alta, si 2 luces se encienden, significa la posición mediana, si 1 luz se enciende, significa la posición baja: si desea cambiar la selección de posición, puede presionar la marca, después de presionarla cada vez, se puede cambiar una posición.

**Warning:**

Do not operate at low speed for a long time by pressing the switch. Otherwise the machine will be overheating inside. Change the rotating speed after stop.

4. Bloqueo de interruptor (ver Figura D) :

El interruptor tiene la función de protección de bloqueo, eso puede reducir el arranque erróneo del taladro eléctrico manual cuando se lo necesita usar. Regule la palanca de dirección (2) a la posición central para bloquear el equipo.

5. Cambio de dirección de giro (ver Figura D) :

Giro en sentido horario: Empuje el lado con ◀ " de la palanca de dirección (2) al tope (muévela al lado izquierdo) para perforar y atornillar el tornillo. Giro en sentido antihorario: Empuje el lado con ▶ " de la palanca de dirección al tope (muévela al lado derecho) para soltar o desatornillar el tornillo.

**Advertencia:**

Sólo cambie la dirección de giro cuando el equipo esté completamente estático.

6. Instalación o desmontaje del cilindro (ver Figura E) :

**Precaución:**

Al instalar o desmontar el manguito, asegúrese de comprobar que el equipo se haya apagado y que el paquete de batería haya sido retirado.

1) Manguito sin junta tórica y pasador:

- Instalación del manguito: Presiónelo en la cabeza de transmisión cuadrada (1) en la herramienta hasta que se coloque bien.
Desmontaje del manguito: Sólo se necesita quitarlo.
- En caso necesario, se lo puede golpear ligeramente.

2) Manguito con junta tórica y pasador:

- Instalación del manguito: Retire la junta tórica de la ranura del manguito, quite el pasador en el manguito, coloque el manguito sobre la cabeza de transmisión cuadrada (1) , alinee el agujero sobre el manguito con el agujero de la cabeza de transmisión cuadrada, pase el pasador por el manguito y el agujero en la cabeza de transmisión cuadrada, luego mueva la junta tórica a la

posición original en la ranura del manguito para fijar el pasador.

- b) Desmontaje del manguito: Siga los pasos contrarios a los de la instalación.



Advertencia:





Antes del encendido, asegúrese de que la cabeza del desatornillador esté completamente fija por la cabeza de sujeción.

7. Luz de trabajo:

El equipo está equipado con la luz de trabajo de iluminación: Al presionar el interruptor del equipo, la luz de iluminación se enciende; al soltarlo, la luz de iluminación se apaga después de 15s.

8. Visualización de energía eléctrica de la batería:

Presione el interruptor del equipo, la luz indicadora de energía eléctrica se mantiene encendida durante 5s, se puede juzgar la energía eléctrica restante en el paquete de batería según la tabla siguiente.

Visualización de la luz LED	Energía eléctrica restante
	0-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

9. Operación:

Al insertar el grupo de batería, asegúrese de que esté bien bloqueado, de lo contrario, puede desprenderse accidentalmente de la herramienta causando la lesión de usted o de los demás. Agarre firmemente la herramienta y coloque el manguito por encima del perno o la tuerca, encienda el equipo y empiece a apretarlo en la duración de apriete adecuada.

El torque de apriete adecuado puede variar según el tipo o las dimensiones del perno y el material de la pieza de trabajo a apretar. En general, más larga la duración de apriete, mayor el torque de apriete.

Nota:

Apunte la herramienta rectamente al perno o la tuerca.

El torque de apriete excesivo puede dañar el perno, la tuerca o el manguito. Antes de empezar el trabajo, asegúrese de realizar la prueba de funcionamiento para confirmar la duración de apriete adecuada para el perno o la tuerca.

Si la herramienta sigue funcionando hasta el agotamiento de la energía del grupo de baterías, se debe suspender el uso de la herramienta durante 15min, luego utilizar el grupo de baterías ya cargado para seguir operando. El torque de apriete es afectado por los factores siguientes. Después del apriete, asegúrese de utilizar la llave dinamométrica para confirmar el torque.

- 1) Cuando la energía del grupo de batería se va a agotar, el voltaje bajará, el torque de apriete reducirá.
- 2) Manguito:
 - a) El uso del manguito de dimensiones incorrectas causará la reducción del torque de apriete.
 - b) El manguito ya dañado (desgaste del lado hexagonal o el lado rectangular) puede reducir el torque de apriete. 5) The way the tool is held or the material on the bolt will also affect the torque.
- 3) Perno:
 - a) Aunque el coeficiente de torque y el nivel del perno sean iguales, el torque de apriete puede variar debido a los diferentes diámetros.



- b) Aunque el diámetro de los pernos sea igual, el torque de apriete puede variar según sus diferentes niveles de coeficiente de torque y longitudes.
- 4) El uso del cardán o la barra extendida puede reducir la fuerza de fijación de la llave de copa de impacto a cierta medida, y se la puede compensar mediante la extensión de la duración de apriete.
 - 5) El modo de agarrar la herramienta o el material de la posición en que se aplica el perno también puede afectar el torque.
 - 6) La operación del presente equipo en baja velocidad también puede reducir el torque de apriete.

Contesta de preguntas:

1.) ¿Por qué el equipo no funciona después de presionar el interruptor?

Hay una palanca de dirección en la parte superior del interruptor que se encuentra en la posición bloqueada. Conmútelas a la dirección en que desea girar, luego presione el botón, el equipo empieza a girar.

2.) ¿Por qué el equipo deja de funcionar cuando el tornillo todavía no está apretado?

El equipo tiene la protección contra bajo voltaje, cuando la energía eléctrica en el paquete de batería está demasiado baja, el equipo no puede funcionar, compruebe la energía eléctrica de paquete de batería.

El presente equipo tiene la protección de temperatura, cuando funciona en plena carga de forma prolongada, el paquete de batería puede sobrecalentarse, el sistema de protección de temperatura habilitará causando la detención del equipo, por favor, enfríe el equipo hasta la temperatura ambiental antes de reanudar el uso.

3.) ¿Por qué la duración de funcionamiento varía en el mismo paquete de batería?

Como se menciona antes, si un paquete de batería no se utiliza durante un largo tiempo, su duración de funcionamiento reducirá, eso es el problema de veces de carga. Después de varias veces de carga y uso, este estado se mejorará. Cuando hace trabajos duros, la energía del paquete de batería se consumirá de forma muy rápida. No cargue en el entorno por debajo de 0 C o por encima de 35 C, eso también puede afectar el rendimiento de funcionamiento del paquete de batería.

Cuidado y mantenimiento:

Asegúrese de quitar el enchufe macho antes de realizar cualquier trabajo de reemplazo o reparación del equipo.

Su herramienta eléctrica no requiere la agregación de lubricante u otro mantenimiento. No utilice agua o detergente químico para limpiar su herramienta eléctrica, utilice el paño seco para limpiarla. La herramienta debe almacenarse en el entorno seco, y mantenga limpia la boca de ventilación del motor. No la utilice en el entorno polvoriento siempre cuando sea posible.

Para extender la vida útil de paquete de batería, tenga en cuenta de los puntos siguientes:

- 1) Almacenamiento del paquete de batería: Cargue el paquete de batería hasta 30%-50% de su capacidad, almacénelo en el entorno por debajo de 26 C.
- 2) Cargue completamente el paquete de batería una vez dentro no más de 6 meses.



Tratamiento del paquete de batería residual:



Para proteger el entorno natural, recicle o trate el paquete de batería de forma adecuada. Este paquete de batería contiene batería de litio. Consulte el sector de tratamiento de residuos local la información de reciclaje y/o tratamiento. Agote la energía de paquete de batería mediante el uso del taladro eléctrico manual, desmonte el paquete de batería, utilice la cinta adhesiva sólida para envolver los terminales de la placa de electrodo para evitar el cortocircuito y la fuga eléctrica. No intente abrir o desmontar ningún componente.

Protección ambiental:



Tratamiento de residuos:

Para la protección ambiental, los equipos, accesorios y materiales de embalajes dañados deben ser clasificados antes del tratamiento para facilitar su reciclaje.

Para facilitar el reciclaje por clasificación, se debe añadir identificación de materiales en diversas partes de plástico.

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

51073

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-51073-1121

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post/ Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: [86 21] 6061 1919

传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: [86 21] 6061 1918